



JAV Lietuvių Bendruomenė
Lithuanian American Community, Inc.
Pranešėjas / Reporter

Nr. 2008-3

2008 Liepa / July 2008

Šiame numeryje / In this issue

LR Vyriausybė

Santykių su užsienio lietuviais strategija – 1

LR Seimas

LR pilietybės įstatymo nauja redakcija – 3
2008 m. spalio 12 d. LR Seimo rinkimai – 16

LR Seimo ir PLB Komisija

Rezoliucija – 18
Kreipimaisi – 19

JAV LB Krašto valdyba

Susitikimas su LR premjeru G. Kirkilu – 22

JAV LB Apygardos ir apylinkės

Valdybos – 23

Kalendorius – 23

Kontaktinė informacija – 24

Internetinės nuorodos – 24

RL Government

Strategy for relations with Lithuanians abroad – 1

RL Parliament

New revision of RL Citizenship Law – 3
Parliament elections on October 12, 2008 – 16

RL Parliament and LWC Commission

Resolution – 18
Dispatches – 19

LAC National Executive Committee

A meeting with RL Prime Minister Kirkilas – 22

LAC Districts and Chapters

Governing Boards – 23

Calendar – 23

Contact information – 24

Internet Links – 24

Pastabos / Notes

Akronimai

Įterpiami į originalus, kad sutrumpinti tekstų ilgi:

KV – JAV LB Krašto Valdyba

LB – Lietuvių Bendruomenė

LR – Lietuvos Respublika

PLB – Pasaulio Lietuvių Bendruomenė

TMID – Tautinių Mažumų ir Išeivijos Departamentas

Vertimai

Jeigu kitaip nepažymėta, teksto originalas rašytas lietuviškai.

Acronyms

Inserted into text to reduce its length:

DNMD – Dept. of National Minorities and Diaspora

EC – Executive Committee

LAC – Lithuanian American Community, Inc.

LC – Lithuanian Community

LWC – Lithuanian World Community

NBD – LAC National Board of Directors

NEC – LAC National Executive Committee

RL – Republic of Lithuania

Translations

Unless otherwise indicated, the original text is in Lithuanian.

LR Vyriausybė / RL Government

Patvirtinta ilgalaikė valstybės santykių su užsienio lietuviais 2008-2020 m. strategija

LR Vyriausybė 2008 m. liepos 23 d. posėdyje patvirtino ilgalaikę Lietuvos valstybės santykių su užsienio lietuviais 2008-2020 m. strategiją (toliau - strategija). Strategijos paskirtis – nustatyti ilgalaikius LR ryšių ir bendradarbiavimo su užsienyje gyvenančiais lietuviais puoselėjimo politikos tikslus ir uždavinius. Strategijos nuostatų įgyvendinimo laikotarpis - 2008-2020 m.

Strategija parengta vadovaujantis studija „Lietuvos Valstybės ilgalaikė strategija lietuvių

Long-term (2008-2020) RL strategy for relations with Lithuanians abroad is approved

At its July 23, 2008, meeting, RL Government approved the Long-term (2008-2020) RL Strategy for Relations with Lithuanians Abroad (below – the Strategy). The purpose of the Strategy – to specify goals and tasks for a policy to foster long-term RL communication and cooperation with Lithuanians residing abroad. The implementation period of the Strategy is 2008-2020.

The preparation of the Strategy was based on the study "Long-term strategy concerning Lithuanian

emigracijos ir išeivijos atžvilgiu", kurią Tautinių mažumų ir išeivijos departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės užsakymu 2006 m. rugpjūčio 4 d. atliko Strateginių studijų centras. Studijoje nustatyta Lietuvos gyventojų tarptautinės migracijos padėtis, įvertinta LR ligtolinė ryšių su užsienio lietuviais politika, įvertinti užsienio lietuvių organizacijų bendradarbiavimo ryšiai bei patirtys.

Strategijos parengimą lėmė tai, kad dėl gausios lietuvių emigracijos smarkiai išaugus užsienyje gyvenančių lietuvių skaičiui ir pagausėjus bei sustiprėjus užsienio lietuvių bendruomenėms, atsirado abipusis poreikis ir būtinybė bendradarbiauti šiose srityse:

- lietuvių tautinio tapatumo išsaugojimo ir plėtojimo;
- lituanistinio švietimo organizavimo ir koordinavimo;
- lietuvių kultūros puoselėjimo;
- informacijos apie Lietuvos gyvenimą sklaidos tobulinimo;
- informacijos apie užsienio lietuvių gyvenimą sklaidos plėtojimo;
- ekonominių ryšių.

Pagrindinis strategijos tikslas - padėti užsienyje gyvenantiems lietuviams išsaugoti tautinį tapatumą, ryšius su Lietuva, kultūrą, kalbą bei parengti šiuo metu užsienyje gyvenančius lietuvių kilmės vaikus ateityje grįžti į Lietuvą, tokiu būdu didinant pasirengimą reemigruoti ir reintegruoti į Lietuvos gyvenimą.

Pagrindiniai strategijos siekiai -

- užtikrinti Lietuvos institucijų ir užsienio lietuvių bendradarbiavimą;
- siekti vieningos lietuvių tautinės bendruomenės - integralios tautos - sukūrimo;
- siekti išsaugoti užsienio lietuvių tautinį tapatumą, puoselėjant lietuvių kalbą ir kultūrą.

Strategijos uždaviniai -

- Skatinti LR institucijų ir užsienio lietuvių bendradarbiavimą.
- Plėsti LR diplomatinių atstovybių ir konsulinių įstaigų pajėgumus dirbti su Lietuvos piliečiais ir užsienio lietuviais, vykdyti konsulinę plėtrą, atsižvelgiant į Lietuvos piliečių emigracijos srautų kitimą.
- Skatinti užsienio lietuvių švietimo įstaigų bendradarbiavimą su Lietuvos švietimo įstaigomis, įtraukiant lituanistinių mokyklų bendruomenes į švietimo projektus, finansuojant mokyklų, mokinių, studentų ir jaunimo organizacijų projektus, skatinančius vaikų ir jaunimo bendradarbiavimą su užsienio lietuvių švietimo įstaigų mokiniais.
- Skleisti informaciją apie užsienio lietuvius Lietuvoje ir teikti informaciją užsienio lietuviams apie gyvenimą Lietuvoje.
- Skatinti užsienio lietuvių dalyvavimą Lietuvos politiniame gyvenime.
- Skatinti mokslinius tyrimus apie užsienio lietuvių

emigration and diaspora", which was done by the Center for Strategic Studies at the request of the Department of National Minorities and Diaspora of the RL Government. The study determines the status of international migration by Lithuania's residents, evaluates past RL policies of relations with Lithuanians abroad, and evaluates the experience of cooperation with Lithuanian organizations abroad.

The preparation of the Strategy was spurred by the emigration of large numbers of Lithuanians causing a large increase of Lithuanians abroad and increased numbers and stronger Lithuanian communities abroad. Consequently, it became necessary for both sides to cooperate in the following areas:

- preservation and fostering of Lithuanian national identity;
- organization and coordination of education in Lithuanian studies;
- fostering of Lithuanian culture;
- improvement of the distribution of information about life in Lithuania;
- fostering the distribution of information about Lithuanian life abroad;
- economic relations.

The main goal of the Strategy – to help Lithuanians living abroad to preserve their national identity, contacts with Lithuania, culture, language as well as to prepare the children of Lithuanian descent now living abroad for a future return to Lithuania, thus raising preparedness to reemigrate and reintegrate into the life of Lithuania.

The main aims of the Strategy –

- to ensure the cooperation of Lithuania's institutions and of Lithuanians living abroad;
- to strive to create a unified Lithuanian national community – an integral nation;
- to strive to preserve the national identity of Lithuanians living abroad by fostering the Lithuanian language and culture.

The tasks defined by the Strategy:

- To stimulate the cooperation between RL institutions and Lithuanians living abroad.
- To develop the capability of RL diplomatic and consular institutions to work with Lithuanian citizens and Lithuanians living abroad, to expand the consular service by taking into account the shifts in emigration patterns of Lithuanian citizens.
- To stimulate the cooperation between the education institutions of Lithuanians living abroad and Lithuania's education institutions by including the Lithuanian studies school communities in the education projects, financing school, pupil, student and youth organization projects, stimulating cooperation of children and youths with pupils of Lithuanian education institutions abroad.
- To distribute information in Lithuania about Lithuanians living abroad and to Lithuanians living abroad about life in Lithuania.
- To stimulate the participation of Lithuanians living abroad in the political life of Lithuania.

- gyvenimą ir veiklas.
- Skatinti užsienio lietuvius dalyvauti Lietuvos ekonominiame gyvenime, skleidžiant informaciją užsienyje apie verslo galimybes Lietuvoje, investicinę aplinką, laisvas darbo vietas.
- Sudaryti sąlygas kurti lituanistinio švietimo mokymo(si) programų ir priemonių sistemą.
- Vystyti lituanistinį švietimą, skatinant užsienyje gyvenančius lietuvius steigti naujas užsienio lietuvių švietimo įstaigas bei mokymo procesą pritaikyti užsienio lietuvių poreikiams ir specifiniam kultūriniam kontekstui.
- Skatinti lietuviškos kultūros kūrimą, puoselėjimą bei sporto tradicijų tęstinumą užsienyje.

Strategijos įgyvendinimo laikotarpiui bus parengtos ir patvirtintos vidutinės trukmės programos. Strategijos įgyvendinimas finansuojamas iš institucijoms, dalyvaujančioms įgyvendinant šią Strategiją, patvirtintų LR valstybės biudžeto bendrųjų asignavimų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka gautų lėšų.

Ilgalaikės valstybės santykių su užsienio lietuviams 2008 - 2020 m. įgyvendinimas padės siekti vieno svarbiausių ir aktualiausių LR pastarojo laikotarpio tikslų - sukurti ir įgyvendinti optimalią bei nuoseklią ryšių ir bendradarbiavimo su užsienio lietuviams strategiją, pagrįstą tarpinstituciniu koordinavimu, konkrečiomis uždavinių įgyvendinimo priemonėmis ir finansiniais ištekliais.

– *www.tmid.lt*

- To stimulate academic studies about the life and work of Lithuanians living abroad.
- To stimulate Lithuanians living abroad to participate in the economic life of Lithuania, distributing information abroad about business opportunities in Lithuania, the investing environment, and available jobs.
- To create conditions necessary for the development of a system of Lithuanian studies learning programs and tools;
- To develop the education of Lithuanian studies by stimulating Lithuanians living abroad to organize new education institutions and to tailor the teaching process to the needs and the specific cultural contexts of the Lithuanians living abroad.
- To stimulate the creation and the fostering of Lithuanian culture and the continuity of the traditions of sport abroad.

Medium duration programs will be prepared and approved during the implementation period of the Strategy. The Strategy's implementation will be financed by money from the RL State Budget assignments to the institutions involved and from money designated by other judicial acts.

The implementation of long-term State relations with Lithuanians living abroad during 2008-2020 period will help to reach one of the most important and urgent RL goals – to create and implement an optimal and consistent strategy of communication and cooperation with Lithuanians living abroad, based on interinstitutional coordination with tools for implementing specific tasks and financial reserves.

– *www.tmid.lt*

LR Seimas / RL Parliament

LR pilietybės įstatymo nauja redakcija

2008 m. liepos 15 d. Nr. X-1709, Vilnius

I skyrius: Bendrosios nuostatos

1 straipsnis: LR piliečiai

1. LR piliečiai yra:

1) asmenys, iki 1940 m. birželio 15 d. turėję Lietuvos pilietybę, jų vaikai, vaikaičiai ir provaikaičiai, jeigu šie asmenys nėra kitos valstybės piliečiai;

2) asmenys, 1919 m. sausio 9 d. – 1940 m. birželio 15 d. nuolat gyvenę dabartinėje LR teritorijoje, taip pat jų vaikai, vaikaičiai ir provaikaičiai, jeigu jie 1989 m. lapkričio 3 d. priimto Pilietybės įstatymo įsigaliojimo dieną nuolat gyveno ir šiuo metu gyvena LR teritorijoje, ir nėra kitos valstybės piliečiai;

3) lietuvių kilmės asmenys, jeigu jie nėra kitos valstybės piliečiai. Lietuvių kilmės asmeniu laikomas asmuo, kurio tėvai ar seneliai arba vienas iš tėvų ar senelių yra ar buvo lietuviai ir pats asmuo pripažįsta save lietuviu;

New revision of the RL Citizenship Law

July 15, 2008, No. X-1709, Vilnius

Section I: General rules

Article 1: RL citizens

1. RL citizens are:

1) persons who had Lithuanian citizenship until June 15, 1940, their children, grandchildren and great-grandchildren and who are not citizens of another State;

2) persons who resided continuously in RL territory between January 9, 1919, and June 15, 1940, their children, grandchildren and great-grandchildren and who on November 3, 1989, when the RL Citizenship Law came into effect, resided continuously and still reside in RL territory and are not citizens of another State;

3) persons of Lithuanian descent who are not citizens of another State. One is considered to be of Lithuanian descent if one's parents or grandparents or either one of the parents or grandparents are or were Lithuanians and one considers himself/herself to be

4) asmenys, kurie LR pilietybę įgijo pagal iki šio įstatymo naujos redakcijos įsigaliojimo galiojusius LR įstatymus.

2. LR pilietis negali būti kartu ir kitos valstybės pilietis, išskyrus asmenis, iki 1940 m. birželio 15 d. turėjusius Lietuvos pilietybę ir išstremtus ar pasitraukusius iš Lietuvos 1940 m. birželio 15 d. – 1990 m. kovo 11 d. okupacijų metu, taip pat šio įstatymo 8 straipsnio 1 dalyje, 9 straipsnyje, 12 straipsnio 4 dalyje, 16 straipsnio 1 dalyje, 17 straipsnio 3 ir 4 dalyse, 18 straipsnio 2 dalyje numatytus atskirus atvejus.

2 straipsnis: LR pilietybę patvirtinantys dokumentai

LR pilietybę patvirtinantys dokumentai yra LR teisės aktų nustatyta tvarka išduotas LR piliečio pasas, asmens tapatybės kortelė ir pasas.

3 straipsnis: LR piliečių teisinė padėtis

1. LR piliečiai turi visas socialines, ekonomines, politines ir asmenines teises bei laisves, kurias skelbia ir garantuoja LR Konstitucija, įstatymai ir kiti teisės aktai, taip pat LR tarptautinės sutartys.

2. LR pilietis turi laikytis LR Konstitucijos, įstatymų ir kitų teisės aktų, taip pat LR tarptautinių sutarčių, vykdyti jų nustatytas pareigas, saugoti LR interesus, padėti stiprinti jos galią ir autoritetą, būti jai ištikimas.

4 straipsnis: LR pilietybės išsaugojimas sudarant ir nutraukiant santuoką

Jeigu LR pilietis yra sudaręs santuoką su asmeniu, kuris yra kitos valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės, taip pat tokią santuoką nutraukęs, sutuoktinių pilietybė savaime nepasikeičia.

5 straipsnis: LR pilietybės išsaugojimas

1. LR pilietis, gyvenantis kitoje valstybėje, savaime nepraranda LR pilietybės.

2. Lietuvos valstybė gina ir globoja savo piliečius už LR ribų.

6 straipsnis: LR piliečio išdavimo neleistinumas

1. LR pilietį draudžiama išduoti kitai valstybei, išskyrus LR tarptautinėse sutartyse numatytus atvejus.

2. LR pilietis negali būti išsiųstas iš LR teritorijos.

II skyrius: LR pilietybės įgijimas

7 straipsnis: LR pilietybės įgijimo būdai

LR pilietybė įgyjama:

- 1) gimus;
- 2) įgyvendinus teisę į LR pilietybę;
- 3) suteikus LR pilietybę (natūralizacija);
- 4) optavimo būdu ar kitais LR tarptautinių sutarčių numatytais pagrindais;
- 5) kitais šio įstatymo numatytais pagrindais.

8 straipsnis: Vaikų, kurių tėvai yra LR piliečiai, pilietybė

1. Vaikas, kurio abu tėvai yra LR piliečiai, yra LR

Lithuanian;

4) persons who became RL citizens prior to this Law going into effect.

2. RL citizen cannot at the same time be a citizen of another State except under the following circumstances: one had Lithuanian citizenship until June 15, 1940, and was deported or left occupied Lithuania between June 15, 1940 and March 11, 1990, or when separate circumstances stated in Part 1 of Article 8, Article 9, Part 4 of Article 12, Part 1 of Article 16, Parts 3 and 4 of Article 17, and Part 2 of Article 18 of this Law apply.

Article 2: Documents that confirm RL citizenship

Documents that confirm one's RL citizenship are RL citizenship passports, personal identity cards and passports issued according to RL laws.

Article 3: Legal status of RL citizens

1. RL citizens have all the social, economic, political and personal rights and freedoms declared and guaranteed by the RL Constitution, laws, other judicial acts, and RL international treaties.

2. RL citizen must comply with the RL Constitution, laws, other judicial acts, and RL international treaties, fulfill the duties specified in them, guard RL interests, help strengthen RL power and authority, and be loyal to it.

Article 4: Marriage and the preservation of RL citizenship

If an RL citizen marries a citizen of another State or one without citizenship, or ends such a marriage, citizenship of the marriage partners does not change by itself.

Article 5: Preservation of RL citizenship

1. RL citizen does not lose his/her RL citizenship just by residing abroad.

2. Lithuanian State defends and takes care of its citizens residing abroad.

Article 6: Prohibition of extradition of RL citizens

1. Except for circumstances specified in international treaties, extradition of an RL citizen to another State is prohibited.

2. An RL citizen cannot be deported from RL territory.

Section II: Obtaining RL citizenship

Article 7: Methods

RL citizenship is obtained:

- 1) at birth;
- 2) by exercising one's right to RL citizenship;
- 3) by naturalization;
- 4) by choice or other methods specified in RL laws and international treaties;
- 5) by other means specified in this Law.

Article 8: Citizenship of children of RL citizens

1. Child of parents who are both RL citizens is an

piliėtis, nesvarbu, ar jis gimė LR teritorijoje, ar už jos ribų.

2. Jeigu abu tėvai netenka LR pilietybės, atitinkamai pasikeičia jų vaikų, nesukakusių 18 metų, pilietybė. Ši nuostata netaikoma, jeigu dėl tėvų pilietybės pasikeitimo vaikas liktų be pilietybės.

9 straipsnis: Vaikų, kurių vienas iš tėvų yra LR piliėtis, pilietybė

1. Jeigu vaiko tėvai turi skirtingą pilietybę ir vienas iš jų yra LR piliėtis, vaikas yra LR piliėtis, nesvarbu, ar jis gimė LR teritorijoje, ar už jos ribų.

2. Vaikas, kurio vienas iš tėvų yra LR piliėtis, o kitas – asmuo be pilietybės arba nežinomas, yra LR piliėtis, nesvarbu, ar jis gimė LR teritorijoje, ar už jos ribų.

3. Jeigu LR piliečiu buvo vienas iš tėvų, tačiau mirė, o kitas lieka asmeniu be pilietybės, jų vaikas įgyja LR pilietybę.

10 straipsnis: Asmenų be pilietybės vaikų LR pilietybės įgijimas

Asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių LR-oje, vaikas, gimęs LR teritorijoje, įgyja LR pilietybę.

11 straipsnis: Vaikų, kurių tėvai nežinomi, pilietybė

1. LR teritorijoje rastas vaikas, kurio abu tėvai nežinomi, laikomas gimusiu LR teritorijoje ir yra LR piliėtis, jeigu nepaaiškėja aplinkybės, dėl kurių vaikas įgytų kitokį statusą.

2. LR teritorijoje rastas ar gyvenantis vaikas, kurio abu tėvai nežinomi, abu tėvai arba turėtas vienintelis iš tėvų yra mirė ar pripažinti nežinia kur esančiais, abu tėvai arba turimas vienintelis iš tėvų nustatyta tvarka pripažinti neveiksniais, tėvams arba turimam vieninteliui iš tėvų neterminuotai apribota tėvų (tėvo ar motinos) valdžia ir vaikui nustatyta nuolatinė globa (rūpyba), yra LR piliėtis, jeigu nepaaiškėja aplinkybės, dėl kurių vaikas įgytų kitokį statusą.

12 straipsnis: LR pilietybės suteikimo sąlygos

1. LR pilietybė gali būti suteikiama asmeniui, jeigu jis atitinka šias sąlygas:

- 1) išlaikė valstybinės kalbos egzaminą;
- 2) prašymo pateikimo metu turi dokumentą, patvirtinantį teisę nuolat gyventi LR-oje;
- 3) gyvena LR teritorijoje pastaruosius 10 metų;
- 4) turi teisėtą pragyvenimo šaltinį;
- 5) išlaikė LR Konstitucijos pagrindų egzaminą;
- 6) yra asmuo be pilietybės arba yra piliėtis tokios valstybės, pagal kurios teisę LR pilietybės įgijimo atveju prarandama tos valstybės pilietybė, arba raštu pareiškia savo valią atsisakyti turimos kitos valstybės pilietybės, kai jam bus suteikta LR pilietybė.

2. Valstybinės kalbos ir LR Konstitucijos pagrindų egzaminų ir jų išlaikymą patvirtinančių dokumentų išdavimo tvarką nustato LR Vyriausybė.

3. Asmenims, atitinkantiems šiame straipsnyje nustatytas sąlygas, LR pilietybė teikiama atsižvelgiant

RL citizen regardless of his/her place of birth.

2. If both parents lose their RL citizenship, so do their children below the age of 18. This rule does not apply if the child would become without any citizenship.

Article 9: Citizenship of children when one of the parents is an RL citizen

1. If the parents have different citizenships and one of them is an RL citizen, their child is an RL citizen regardless of the child's place of birth.

2. If one of the parents is an RL citizen, while the other is without citizenship, their child is an RL citizen regardless of the child's place of birth.

3. If the one parent with RL citizenship dies and the other parent is without citizenship, their child is an RL citizen regardless of the child's place of birth.

Article 10: Path to RL citizenship of a child of both parents without citizenship

Child born in RL territory to parents without citizenship who also have resided continuously in RL territory is an RL citizen.

Article 11: Citizenship of a child whose parents are unknown

1. A child found in RL territory whose parents are unknown is presumed to have been born in RL territory and is an RL citizen unless circumstances are revealed that could change the child's status.

2. Unless circumstances are revealed that could change his/her status, a child found or living in RL territory is an RL citizen whose (a) both parents are unknown, (b) both parents or the one known parent is dead or residing in an unknown location, (c) both parents or the one living parent is determined to be incapable of civil rights or duties, (d) both parents or the one living parent has been stripped of parental rights and the child is provided with permanent foster care.

Article 12: Conditions for granting RL citizenship

1. RL citizenship can be granted to a person under the following conditions:

- 1) has passed the State language exam;
- 2) has a valid RL permanent residency permit;
- 3) has resided in RL territory for the last 10 years;
- 4) has a legal source of livelihood;
- 5) has passed the fundamentals of the RL Constitution exam;
- 6) is without citizenship, is a citizen of a State which does not allow dual citizenship, or declares in writing to relinquish his/her existing citizenship of another State when he/she is granted RL citizenship.

2. RL Government determines the rules for State language and RL Constitution fundamentals exams and for issuing documents that confirm passing the exams.

3. Persons who satisfy the conditions specified in

į LR interesus. Asmenims, kuriems sukako 65 metai, asmenims, kuriems nustatytas 0–55 procentų darbingumo lygis, ir asmenims, kuriems sukako senatvės pensijos amžius ir kuriems teisės aktų nustatyta tvarka yra nustatytas didelių ir vidutinių specialiųjų poreikių lygis, taip pat sergantiems sunkiomis chroninėmis psichikos ligomis, šio įstatymo 12 straipsnio 1 dalies 1 ir 5 punktų reikalavimai netaikomi.

4. Užsienio valstybių piliečiams, turintiems pabėgėlio statusą LR-oje, šio straipsnio 1 dalies 6 punkto nuostatos netaikomos.

5. Asmuo, kuriam suteikiama LR pilietybė, prisiekia LR-ai.

13 straipsnis: Aplinkybės, dėl kurių LR pilietybė neteikiama

LR pilietybė neteikiama asmenims, kurie:

1) rengėsi, kėsinosi padaryti ar padarė tarptautinius nusikaltimus – agresiją, genocidą, nusikaltimus žmoniškumui, karo nusikaltimus;

2) rengėsi, kėsinosi padaryti ar padarė nusikalstamas veikas prieš LR-ą;

3) iki atvykimo gyventi į LR-ą kitoje valstybėje buvo teisti laisvės atėmimo bausme už tyčinį nusikaltimą, už kurį baudžiamąją atsakomybę nustato ir LR įstatymai, arba buvo LR-oje bausti už tyčinį nusikaltimą, už kurį numatoma laisvės atėmimo bausmė;

4) įstatymų nustatyta tvarka neturi teisės gauti dokumento, patvirtinančio teisę nuolat gyventi LR-oje.

14 straipsnis: LR pilietybės suteikimas sudarius santuoką

1. Asmeniui, sudariusiam santuoką su LR piliečiu ir pastaruosius 7 metus bendrai su sutuoktiniu gyvenančiam LR teritorijoje, LR pilietybė suteikiama, jei šis asmuo atitinka šio įstatymo 12 straipsnio 1 dalies 1, 2, 5 ir 6 punktuose nustatytas sąlygas ir nėra aplinkybių, nurodytų šio įstatymo 13 straipsnyje.

2. Asmenims, sudariusiems santuoką su LR piliečiais: tremtiniais, politiniais kalniais ar jų vaikais, gimusiais tremtyje, LR pilietybė suteikiama, jei jie susituokę persikelia nuolat gyventi į LR-ą ir pastaruosius 5 metus bendrai su sutuoktiniu, kuris yra LR pilietis, gyvena LR teritorijoje, ir atitinka šio įstatymo 12 straipsnio 1 dalies 2, 5 ir 6 punktuose nustatytas sąlygas.

3. Asmeniui, pragyvenusiam LR-oje susituokus su LR piliečiu ilgiau kaip vienus metus, jei jo sutuoktinis miršta, LR pilietybė gali būti suteikiama, jam pragyvenus LR teritorijoje 5 metus, jei šis asmuo atitinka šio įstatymo 12 straipsnio 1 dalies 1, 2, 5 ir 6 punktuose nustatytas sąlygas ir nėra aplinkybių, nurodytų šio įstatymo 13 straipsnyje.

15 straipsnis: Priesaika Lietuvos Respublikai

1. Asmenys, kuriems suteikiama LR pilietybė, ne vėliau kaip per 2 metus nuo LR Prezidento dekreto,

this Article are granted RL citizenship, taking into account RL interests. Points 1 and 5 of Part 1 of Article 12 of this Law do not apply to persons (a) who are over 65 years of age, (b) who are determined to be in the 0 to 55 percent work capacity category, (c) who have reached their pension age and who are legally determined to have large and medium special needs, and (d) who are severely mentally ill.

4. Point 6 of Part 1 of this Article does not apply to citizens of other States who have refugee status in RL.

5. Person granted RL citizenship pledges allegiance to RL.

Article 13: Grounds for denial of RL citizenship

RL citizenship is not granted to persons who:

1) are guilty of preparing, conspiring or committing international crimes – aggression, genocide, crimes against humanity, or war crimes;

2) are guilty of preparing, conspiring or committing criminal actions against RL;

3) were prosecuted in another State prior to arriving in RL for a crime punishable by imprisonment that is also punishable under RL law, or were found guilty of a crime punishable by imprisonment in RL;

4) are legally ineligible for a permanent residency permit in RL.

Article 14: Granting RL citizenship upon marriage

1. A person who has married an RL citizen and who has lived the last 7 years with his/her spouse in RL territory is granted RL citizenship if this person satisfies the conditions specified in Points 1, 2, 5 and 6 of Part 1 of Article 12 and none of the circumstances specified in Article 13 apply.

2. Persons married to RL citizens – deportees, political prisoners or their children born in exile – are granted RL citizenship if they moved to live permanently in RL, for the last 5 years lived with the RL citizen spouse in RL, and satisfy the conditions specified in Points 2, 5 and 6 of Part 1 of Article 12 of this Law.

3. RL citizenship can be granted to a person who has resided in RL for 5 years, who has lived with his/her RL citizen married spouse in RL for more than 1 year and whose spouse dies, who satisfies the conditions specified in Points 1, 2, 5 and 6 of Part 1 of Article 12 of this Law, and to whom none of the circumstances specified in Article 13 of this Law apply.

Article 15: Oath of allegiance to RL

1. Persons who are granted RL citizenship must formally pledge an oath of allegiance to RL no later than 2 years from the date when the RL President's decree which grants that RL citizenship goes into effect. The text of the oath:

"I, (first & last name), as I become an RL citizen, swear without any reservations to be loyal to RL, to obey the RL Constitution and laws, to defend the independence of the Lithuanian State, RL territorial

kuriuo asmeniui suteikiama LR pilietybė, įsigaliojimo dienos viešai ir iškilmingai prisiekia LR-ai. Nustatomas toks priesaikos tekstas:

„Aš, (vardas, pavardė), tapdamas LR piliečiu, be išlygų prisiekiu būti ištikimas LR-ai, laikytis LR Konstitucijos ir įstatymų, ginti Lietuvos valstybės nepriklausomybę, valstybės teritorijos vientisumą ir konstitucinę santvarką. Pasižadu gerbti Lietuvos valstybinę kalbą, kultūrą ir papročius, stiprinti Lietuvos demokratijos ir teisinės valstybės pagrindus. Tepadeda man Dievas.“

2. Asmenų priesaiką Vidaus reikalų ministerijoje priima vidaus reikalų ministro įgaliojimas, o LR diplomatinėse atstovybėse ar konsulinėse įstaigose (toliau – konsulinė įstaiga) – konsulinės įstaigos vadovas ar jo įgaliojimas.

3. Asmuo prisiekia stovėdamas priešais priesaiką priimančią asmenį, skaito priesaikos tekstą padėjęs ranką ant LR Konstitucijos. Prisiekti leidžiama ir be paskutinio priesaikos LR-ai sakinio. Baigęs skaityti priesaikos tekstą, asmuo pasirašo vardinį priesaikos lapą. Šioje dalyje nustatyti reikalavimai netaikomi asmenims, kurie dėl negalios to padaryti negali.

4. Priesaikos tekstas netaisomas ir nekeičiamas. Šios nuostatos nesilaikymas, kaip ir atsisakymas pasirašyti vardinį priesaikos lapą arba pasirašymas su išlyga, reiškia, kad asmuo neprisiekė. Vardiniai priesaikos lapai perduodami priesaiką priėmusiam asmeniui.

5. Asmenys, kurie, įgydami LR pilietybę, netenka turėtos kitos valstybės pilietybės, prisiekia LR-ai po to, kai pateikia įrodymus, kad jie neteko turėtos kitos valstybės pilietybės.

6. Priesaikos priėmimo Vidaus reikalų ministerijoje arba konsulinėje įstaigoje tvarką nustato LR Vyriausybė ar jos įgaliota institucija.

7. Konsulinės įstaigos per 7 dienas praneša LR Prezidento kanceliarijai ir vidaus reikalų ministro įgaliotai institucijai apie asmenis, prisiekusius šiose konsulinėse įstaigose. Vidaus reikalų ministro įgaliota institucija per 7 dienas praneša LR Prezidento kanceliarijai apie asmenis, prisiekusius Vidaus reikalų ministerijoje.

8. Suteikus LR pilietybę, LR piliečio teisės ir pareigos atsiranda tik asmeniui prisiekus LR-ai.

16 straipsnis: Pilietybės suteikimas išimties tvarka

1. LR Prezidentas, vadovaudamasis šiuo įstatymu, gali suteikti LR pilietybę nusipelnusiems LR-ai ir integravusiems į Lietuvos visuomenę užsienio valstybių piliečiams ar asmenims be pilietybės išimties tvarka netaikydamas jiems šio įstatymo 12 straipsnyje numatytų pilietybės suteikimo sąlygų. Nuopelnais LR-ai laikytina užsienio valstybės piliečio ar asmens be pilietybės veikla, kuria asmuo ypač reikšmingai prisideda prie LR valstybingumo stiprinimo, LR galios ir jos autoriteto tarptautinėje bendruomenėje didinimo.

2. Šio straipsnio 1 dalis netaikoma šio įstatymo 20

integrity and the constitutional system. I promise to respect the State language, culture and customs of Lithuania, and to strengthen the democratic and legal foundations of the Lithuanian State. So help me God."

2. In the Ministry of Interior Affairs the oath is administered by a person authorized by the Minister of Internal Affairs, while in the RL diplomatic representation or consular offices (below – Consular Office) – by the officer in charge or his/her representative.

3. The oath is delivered while standing in front of the presiding person, reading the text with one hand on the RL Constitution. The oath is acceptable without its last sentence. Having finished the oath, the person signs a named, written oath. The requirements of this Part do not apply to persons physically incapable of performing them.

4. The text of the oath cannot be corrected or modified. Not complying with this rule, a refusal to sign a named, written oath, or signing with reservations is equivalent to not taking the oath. Pages of the named, written oath are given to the person administering the oath.

5. Persons who lose the citizenship of another State when becoming RL citizens take the oath only after presenting proof of the loss of their previous citizenship.

6. The rules by which the oath is administered at the Ministry of Interior Affairs or Consular Office are specified by the RL Government or an institution authorized by it.

7. Consular Offices inform the RL President's chancellery and the institution authorized by the Minister of Interior Affairs of the persons who gave their oaths in those Consular Offices within 7 days. The institution authorized by the Minister of Interior Affairs informs the RL President's chancellery of the persons who gave their oaths at the Ministry of Interior Affairs within 7 days.

8. After RL citizenship is granted, RL citizen's rights and obligations take effect only after the oath to RL is sworn.

Article 16: Path to citizenship by special exemption

1. RL President, based on this Law, can grant RL citizenship to persons for their contributions to RL and to persons integrated into Lithuanian society who are citizens of other States or who are without any citizenship by special exemption – without applying to them the conditions of Article 12 of this Law. Contributions to be considered are those which substantially strengthen the RL State by increasing RL's power and its authority internationally.

2. Part 1 of this Article does not apply to persons specified in Article 20 of this Law.

3. Granting of RL citizenship by special exemption does not alter the legal status of the person's family members. This rule does not apply to the person's underage child who is without citizenship. The question of RL citizenship for a minor without

straipsnyje nurodytiems asmenims.

3. LR pilietybės suteikimas išimties tvarka savaime nesukelia teisinių pasekmių pilietybę įgijusio asmens šeimos nariams. Ši nuostata netaikoma pilietybę įgijusio asmens nepilnamečiam vaikui, kuris yra asmuo be pilietybės. Nepilnamečio vaiko, kuris yra asmuo be pilietybės, LR pilietybės klausimas sprendžiamas pagal šio įstatymo 8 ar 9 straipsnio nuostatas.

4. Asmeniui, netekusiame LR pilietybės šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalyje nustatytais pagrindais, LR pilietybė išimties tvarka negali būti suteikiama.

III Skyrius: Teisės į LR Pilietybę Išsaugojimas ir Įgyvendinimas. LR Pilietybės Netekimas ir Gražinimas

17 straipsnis: Teisės į LR pilietybę išsaugojimas

1. Teisė į LR pilietybę neterminuotai išsaugoma:

1) asmenims, iki 1940 m. birželio 15 d. turėjusiems Lietuvos pilietybę, jų vaikams, vaikaičiams ir provaikaičiams, gyvenantiems kitose valstybėse;

2) lietuvių kilmės asmenims, gyvenantiems kitose valstybėse.

2. Asmenims, kuriems išsaugoma teisė į LR pilietybę, jų prašymu LR Vyriausybės nustatyta tvarka išduodami šią teisę patvirtinantys dokumentai.

3. Asmenys, nurodyti šio straipsnio 1 dalies 1 punkte, teisė į LR pilietybę įgyvendina, kai atsisako turimos kitos valstybės pilietybės. Ši sąlyga netaikoma:

1) tremtiniams, politiniams kaliniams, taip pat jų vaikams, vaikaičiams ir provaikaičiams;

2) asmenims, iki 1940 m. birželio 15 d. turėjusiems Lietuvos pilietybę ir išvykusiems į kitas valstybes 1940 m. birželio 15 d. – 1990 m. kovo 11 d. okupacijų metu, šių asmenų vaikams, vaikaičiams ir provaikaičiams.

4. Asmenys, nurodyti šio straipsnio 1 dalies 2 punkte, teisė į LR pilietybę įgyvendina, kai atsisako turimos kitos valstybės pilietybės.

18 straipsnis. LR pilietybės netekimas

1. LR pilietybės netenkama:

1) atsisakius LR pilietybės;

2) įgijus kitos valstybės pilietybę;

3) LR tarptautinių sutarčių numatytais pagrindais;

4) jeigu LR pilietis tarnauja kitos valstybės karo tarnyboje arba dirba ne Europos Sąjungos valstybės narės valstybės tarnyboje neturėdamas LR Vyriausybės leidimo;

5) teismui pripažinus asmenį netekus LR pilietybės, kai asmuo, turėdamas šios dalies 4 punkte nurodytą leidimą, tarnauja kitos valstybės karo tarnyboje arba dirba kitos valstybės tarnyboje taip, kad tuo padaroma žala LR interesams.

2. Šio straipsnio 1 dalies 2 punktą netaikomas asmenims, įgijusiems kitos valstybės, su kuria LR yra

citizenship is determined by the rules in Articles 8 and 9 of this Law.

4. A person who has lost RL citizenship based on conditions stated in Part 1 of Article 18 of this Law cannot be granted RL citizenship by special exemption.

Section III: Preserving and exercising one's right to RL citizenship. Loss and restoration of RL citizenship

Article 17: Preservation of one's right to RL citizenship

1. The right to RL citizenship is preserved without term limits:

1) for persons who were Lithuania's citizens till June 15, 1940, their children, grandchildren and great-grandchildren residing in other States;

2) persons of Lithuanian descent residing in other States;

2. Persons whose right to RL citizenship is preserved are issued documents confirming this right by the RL Government upon their request.

3. Persons specified in Point 1 of Part 1 of this Article exercise their right to RL citizenship when they give up their existing citizenship of another State. This condition does not apply to:

1) deportees, political prisoners, and their children, grandchildren and great-grandchildren;

2) persons who were Lithuania's citizens till June 15, 1940, and who departed to other States during the occupation period from June 15, 1940, to March 11, 1990, and their children, grandchildren and great-grandchildren.

4. Persons specified in Point 2 of Part 1 of this Article exercise their right to RL citizenship when they give up their existing citizenship of another State.

Article 18: Loss of RL citizenship

1. RL citizenship is lost:

1) when one gives up one's RL citizenship;

2) when one becomes a citizen of another State;

3) when specified in international treaties by RL;

4) if an RL citizen serves in the armed services of another State or works for the government of a State not in the European Union without a permit from the RL Government;

5) by the decision of a court when a person having the permit specified in Point 4 of this Part serves in the armed forces of another State or while working for the government of another State harms RL interests.

2. Point 2 of Part 1 of this Article does not apply to persons who becomes a citizen of a State with which RL has a dual-citizenship treaty.

Article 19: Right to give up one's RL citizenship

1. RL citizen's right to give up his/her citizenship cannot be restricted, except for the circumstances specified in this Article.

sudariusi sutartį dėl dvigubos pilietybės, pilietybę.

19 straipsnis: LR piliečio teisė atsisakyti pilietybės

1. LR piliečio teisė atsisakyti pilietybės negali būti varžoma, išskyrus šiame straipsnyje nurodytus atvejus.

2. Asmens prašymas atsisakyti LR pilietybės negali būti nagrinėjamas, jeigu to prašantis asmuo yra įtariamas ar kaltinamas padaręs nusikalstamą veiką arba jam yra įsiteisėjęs ir vykdytinas teismo nuosprendis.

20 straipsnis: LR pilietybės gražinimas

1. Asmeniui, netekusiui LR pilietybės pagal iki šio įstatymo naujos redakcijos įsigaliojimo galiojusius LR įstatymus, taip pat šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalyje numatytais pagrindais, pagal jo prašymą gali būti gražinta LR pilietybė, jei šis asmuo nėra kitos valstybės pilietis ir atitinka šio įstatymo 12 straipsnio 1 dalies 2 ir 4 punktuose nustatytas sąlygas ir jei nėra aplinkybių, nurodytų šio įstatymo 13 straipsnyje.

2. Asmeniui, netekusiui LR pilietybės pagal iki šio įstatymo naujos redakcijos įsigaliojimo galiojusius LR įstatymus, taip pat šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalyje numatytais pagrindais ir atitinkančiam šio įstatymo 1 straipsnio 1 dalies 1, 2 ar 3 punkto sąlygas, LR pilietybė gali būti gražinta pagal tokio asmens prašymą netaikant jam šio įstatymo 12 straipsnyje nustatytų sąlygų, jei šis asmuo nėra kitos valstybės pilietis.

3. Asmeniui, LR pilietybės netekusiui iki 18 metų, LR pilietybė gali būti gražinta, jei jis, sukakęs 18 metų, apsisprendė dėl LR pilietybės.

21 straipsnis: LR pilietybės įgijimo ar LR pilietybės suteikimo akto pripažinimas negaliojančiu

1. LR pilietybės suteikimo aktą teismas pripažįsta negaliojančiu, jeigu nustato, kad asmuo, įgijęs LR pilietybę natūralizacijos ar optavimo būdu, įgijo LR pilietybę pagal suklastotus dokumentus ar kitokios apgaulės būdu arba neatsisakė turimos kitos valstybės pilietybės, arba teismas nustato, kad jis iki pilietybės suteikimo ar po to rengėsi, kėsinosi padaryti ar padarė tarptautinius nusikaltimus – agresiją, genocidą, nusikaltimus žmoniškumui, karo nusikaltimus arba įstatymų nustatyta tvarka neturėjo teisės gauti dokumento, patvirtinančio teisę nuolat gyventi LR-oje, arba rengėsi, kėsinosi padaryti ar padarė nusikalstamas veikas prieš LR-ą.

2. LR pilietybės suteikimo aktą teismas pripažįsta negaliojančiu ir tuo atveju, kai nustato, kad konkretus asmuo po 1940 m. birželio 15 d. organizavo ar vykdė gyventojų trėmimus ar gyventojų genocidą, kitus nusikaltimus žmoniškumui ar karo nusikaltimus prieš LR gyventojus, slopino pasipriešinimo okupaciniams režimams judėjimą Lietuvoje arba po 1990 m. kovo 11 d. dalyvavo veiksmuose prieš LR nepriklausomybę ir jos teritorijos vientisumą.

3. LR pilietis, įgijęs kitos valstybės pilietybę, išskyrus asmenis, nurodytus šio įstatymo 18 straipsnio 2 dalyje, netenka LR pilietybės nuo kitos

2. A person's request to give up his/her RL citizenship cannot be considered if the requesting person is suspected or accused of a crime or if a court decision is in force and is to be exercised.

Article 20: Restoration of RL citizenship

1. When requested, RL citizenship can be restored to a person who has lost his/her RL citizenship under the previous RL Citizenship Laws or due to the conditions specified in Part 1 of Article 18 of this Law if this person (a) is not a citizen of another State, (b) satisfies the conditions specified in Points 2 and 4 of Part 1 of Article 12 of this Law, and (c) circumstances specified in Article 13 of this Law do not apply.

2. When requested, RL citizenship can be restored to a person who has lost his/her RL citizenship under the previous RL Citizenship Laws or due to the conditions specified in Part 1 of Article 18 of this Law in compliance with Points 1, 2 or 3 of Part 1 of Article 1 of this Law, without applying conditions of Article 12 of this Law if this person is not a citizen of another State.

3. RL citizenship can be restored to a person who lost his/her RL citizenship as a minor and has decided to become an RL citizen.

Article 21: Revocation of an RL citizenship grant

1. A court can revoke a grant of RL citizenship if it determines that (a) citizenship obtained by naturalization or by methods specified in RL laws and international treaties was obtained with false documents or other false means, (b) the person failed to give up one's citizenship of another State, (c) prior to or after the grant of RL citizenship the person prepared, conspired or committed international criminal acts – aggression, genocide, crime against humanity, war crimes, (d) the person did not have the legal right to obtain a permanent residency permit for RL, or (e) the person prepared, conspired or committed criminal acts against RL.

2. A grant of RL citizenship is determined to be invalid when the person (a) after June 15, 1940, organized or engaged in deportations, genocide, crimes against humanity and war crimes against the RL population, (b) suppressed the struggle against the occupational regimes, or (c) after March 11, 1990, participated in acts against RL independence and its territorial integrity.

3. RL citizen who becomes a citizen of another State, with the exception specified in Part 2 of Article 18 of this Law, loses his/her RL citizenship on the day he/she becomes a citizen of another State.

4. RL citizen who becomes a citizen of another State is obligated to inform in writing within 30 days the Minister of Interior Affairs or the institution authorized by him/her, or the territorial police office's public police migration section, service, subsection, group or passport subsection (below – Migration Service), or Consular Office.

5. Grant of RL citizenship is determined to be

valstybės pilietybės įgijimo dienos.

4. LR pilietis, įgijęs kitos valstybės pilietybę, privalo per 30 dienų raštu pranešti apie tai vidaus reikalų ministrui ar jo įgaliotai institucijai arba teritorinės policijos įstaigos viešosios policijos migracijos skyriui, tarnybai, poskyriui, grupei ar pasų poskyriui (toliau – migracijos tarnyba), arba konsulinei įstaigai.

5. LR pilietybės įgijimas pripažįstamas negaliojančiu, jeigu paaiškėja, kad sprendimas dėl asmens LR pilietybės priimtas pažeidus šį ar kitus LR įstatymus.

6. Šio straipsnio 5 dalies nuostata netaikoma, jeigu paaiškėja, kad pagal kitos valstybės teisę asmuo buvo laikomas tos valstybės piliečiu jam nepareiškus valios tapti jos piliečiu ir jam nėra išduotas tos valstybės pilietybę patvirtinantis dokumentas.

IV Skyrius: LR Pilietybės Klausimų Sprendimo Tvarka

22 straipsnis: Prašymų ir teikimų LR pilietybės klausimais padavimas

1. Asmenys, nuolat gyvenantys LR-oje, prašymus ir dokumentus dėl LR pilietybės pagal šio įstatymo 1 straipsnio 1 dalies 1, 2 ir 3 punktus ir dėl teisės į LR pilietybę įgyvendinimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 3 dalį paduoda migracijos tarnybai. Asmenys, nuolat gyvenantys užsienyje, prašymus ir dokumentus dėl LR pilietybės pagal šio įstatymo 1 straipsnio 1 dalies 1 ir 3 punktus, dėl teisės į LR pilietybę išsaugojimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 1 dalį ir šios teisės įgyvendinimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 3 ir 4 dalis paduoda vidaus reikalų ministrui ar jo įgaliotai institucijai arba konsulinei įstaigai.

2. Prie prašymo suteikti LR pilietybę pagal šio įstatymo 12 straipsnį pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; gimimo liudijimo nuorašas; dokumentas, patvirtinantis teisę nuolat gyventi LR-oje šio prašymo pateikimo metu; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo gyvena LR teritorijoje pastaruosius 10 metų; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo turi teisėtą pragyvenimo šaltinį; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo išlaikė valstybinės kalbos ir LR Konstitucijos pagrindų egzaminus. Prie prašymo suteikti LR pilietybę pagal šio įstatymo 14 straipsnį pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; gimimo liudijimo nuorašas; santuokos liudijimo nuorašas; sutuoktinio LR pilietybę patvirtinančio dokumento nuorašas; dokumento, patvirtinančio, kad asmuo yra tremtinys ar politinis kalinys, nuorašas, jei dėl LR pilietybės suteikimo asmuo kreipiasi pagal šio įstatymo 14 straipsnio 2 dalį; sutuoktinio mirties liudijimo nuorašas, jei dėl LR pilietybės suteikimo asmuo kreipiasi pagal šio įstatymo 14 straipsnio 3 dalį; dokumentas, patvirtinantis teisę nuolat gyventi LR-oje šio prašymo pateikimo metu; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo gyvena LR teritorijoje šio

invalid if it becomes clear that the decision to grant RL citizenship was taken in violation of this or other RL laws.

6. The rule in Part 5 of this Article does not apply if it is determined that according to the laws of another State the person was a citizen of that State without his/her declared will to become a citizen and without a document confirming that citizenship being issued yet.

Section IV: Resolving questions on RL citizenship

Article 22: Submission of requests and questions concerning RL citizenship

1. Persons permanently residing in RL submit their requests and documents concerning RL citizenship to the Migration Service according to Points 1, 2 and 3 of Part 1 of Article 1 of this Law, and concerning the exercising of their right to RL citizenship according to Part 3 of Article 17 of this Law. Persons permanently residing abroad submit their requests and documents concerning RL citizenship to the Minister of Interior Affairs or the institution authorized by him/her or Consular Office according to Points 1 and 3 of Part 1 of Article 1 of this Law, concerning the preservation of their right to RL citizenship according to Part 1 of Article 17 of this Law, and concerning the exercising of their right to RL citizenship according to Parts 3 and 4 of Article 17 of this Law.

2. The following documents must be added to the request to be granted RL citizenship according to Article 12: copy of identity confirming document; copy of birth certificate; valid permit for permanent residency in RL; document confirming residency in RL in the past 10 years; document confirming a legal source of livelihood; document confirming passing of State language and RL Constitution fundamentals exams. The following documents must be added to the request to be granted RL citizenship according to Article 14 of this Law: copy of identity confirming document; copy of the birth certificate; copy of the marriage certificate; copy of document confirming the RL citizenship of your spouse; if the person is claiming Part 2 of Article 14, copy of a document confirming that the person is a deportee or political prisoner; if the person is claiming Part 3 of Article 14 of this Law, copy of the spouse's death certificate; a valid permanent residency permit for RL; a document confirming that the person has resided in RL for the period of time specified in Article 14 of this Law; document confirming passing of State language and RL Constitution fundamentals exams according to the requirements in Article 14 of this Law. If the person requesting RL citizenship is a citizen of another State, he/she must submit a written statement to revoke his/her existing citizenship upon being granted RL citizenship.

3. The following documents must be added to the request to exercise one's right to RL citizenship: copy of identity confirming document; a document

įstatymo 14 straipsnyje nurodytą laikotarpį; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo išlaikė valstybinės kalbos ir LR Konstitucijos pagrindų egzaminus pagal šio įstatymo 14 straipsnyje nurodytus reikalavimus. Jeigu dėl LR pilietybės suteikimo kreipiasi asmuo, kuris turi kitos valstybės pilietybę, jis pateikia rašytinį pareiškimą atsisakyti turimos kitos valstybės pilietybės, kai jam bus suteikta LR pilietybė.

3. Prie prašymo įgyvendinti teisę į LR pilietybę pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; asmens gyvenamąją vietą patvirtinantis dokumentas arba jo nuorašas; teisės į LR pilietybę išsaugojimą patvirtinantys dokumentai; giminystės ryšį su asmeniu, turėjusiu Lietuvos pilietybę iki 1940 m. birželio 15 d., patvirtinantys dokumentai arba jų nuorašai; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo atsisakė turimos kitos valstybės pilietybės, išskyrus asmenis, nurodytus šio įstatymo 17 straipsnio 3 dalies 1 ir 2 punktuose.

4. Dokumentai, patvirtinantys, kad asmuo iki 1940 m. birželio 15 d. turėjo Lietuvos pilietybę, yra: išlikę LR vidaus ar užsienio pasai, išduoti iki 1940 m. birželio 15 d.; LR užsienio pasai, išduoti LR diplomatinėms atstovybėms ar konsulinėms įstaigoms po 1940 m. birželio 15 d.; dokumentai apie tarnybą Lietuvos kariuomenėje ar darbą valstybės tarnyboje; gimimo liudijimai arba kiti dokumentai, kuriuose tiesiogiai nurodyta apie turėtą Lietuvos pilietybę; asmens liudijimai, išduoti pagal dokumentus, išduotus iki 1940 m. birželio 15 d. Lietuvoje. Jeigu šių dokumentų nėra, gali būti pateikiami: dokumentai apie mokymąsi, darbą, gyvenimą Lietuvoje iki 1940 m. birželio 15 d.; priesaikinis pareiškimas, patvirtintas notaro arba konsulinės įstaigos pareigūno; užsienio valstybės paso patvirtintas nuorašas ir kiti dokumentai. Lietuvių kilmę patvirtina dokumentai, įrodantys, kad asmens tėvai ar seneliai, vienas iš tėvų ar senelių yra ar buvo lietuviai, taip pat asmens rašytinis pareiškimas, kuriame jis pripažįsta save lietuviu. Jeigu nėra pakankamai dokumentų, įrodančių asmens iki 1940 m. birželio 15 d. turėtą Lietuvos pilietybę arba patvirtinančių lietuvių kilmę, šis klausimas gali būti svarstomas LR Vyriausybės sudarytoje Komisijoje LR pilietybės klausimams nagrinėti arba šie duomenys nustatomi teismo tvarka.

5. Prie prašymo atsisakyti LR pilietybės pridedami šie dokumentai: LR piliečio paso, asmens tapatybės kortelės, paso nuorašai (jeigu asmeniui LR pilietybę patvirtinantys dokumentai nebuvo išduoti, pateikiamas dokumentas, išduotas migracijos tarnybos arba konsulinės įstaigos, patvirtinantis, kad asmuo yra LR pilietis ir dėl LR pilietybę patvirtinančio dokumento gavimo nesikreipė); turimo asmens dokumento, išduoto užsienio valstybės institucijos, nuorašas; dokumentai, patvirtinantys asmens gyvenamąją vietą, arba jų nuorašai. Jeigu asmuo prašo leisti atsisakyti LR pilietybės kartu su juo ir jo nepilnamečiui vaikui, pateikiamas ir kito tėvo

confirming the place of residence or its copy; documents confirming the right to preserve RL citizenship; documents confirming relationship to a person who had Lithuania's citizenship till June 15, 1940, or their copies; except for persons specified in Points 1 and 2 of Part 3 of Article 17 of this Law, a document confirming that the person gave up his/her citizenship of another State.

4. Documents confirming that the person had Lithuania's citizenship till June 15, 1940, are: remaining RL internal passports or passports for abroad issued until June 15, 1940; RL passports for abroad issued by diplomatic representatives or Consular Offices after June 15, 1940; documents of service in Lithuania's armed services or work for the State; birth certificates or other family documents that directly refer to Lithuania's citizenship; person's certificates issued because of documents issued until June 15, 1940, in Lithuania. If these documents are not available, one can supply: documents about education, work, life in Lithuania until June 15, 1940; a sworn statement confirmed by notary or Consular Officer; copy of a passport by a foreign State and other documents. Lithuanian descent is confirmed by documents that provide evidence that the person's parents or grandparents, one of the parents or grandparents is or was Lithuanian, or a person's written statement declaring himself/herself to be Lithuanian. If there are not sufficient documents to prove the person's Lithuanian citizenship until June 15, 1940, or confirming Lithuanian descent, this case can be considered by RL Government's Commission to Study Citizenship Questions or these issues can be determined in court.

5. The following documents must be added to the request to give up one's RL citizenship: RL citizen's passport, person's identity card, copy of passport (if the person's RL citizenship confirming documents were not issued, one must submit a document, issued by the Migration Service or Consular Office, confirming that the person is an RL citizen and that he/she failed to request the issuance of the RL citizenship confirming document); copy of an existing personal document issued by an institution of a foreign State; documents confirming place of residency or their copies. If a person is requesting to give up his/her RL citizenship together with his/her underaged child, the request of the other parent must be submitted also. If the child's parents are divorced, the child can give up his/her RL citizenship if that is also requested by the one parent who has legal custody of the child or with whom the child actually always lives.

6. The following documents must accompany a request to restore RL citizenship according to Part 1 of Article 20 of this Law: copy of the person's identity confirming document; copy of the birth certificate; a document about the cause of the loss of RL citizenship; a valid permit for permanent residency in RL; a document confirming a legal source of

prašymas. Jeigu vaiko tėvai išsituokę, vaikas gali atsisakyti LR pilietybės, jei to raštu prašo vienas iš tėvų, pas kurį teismo sprendimu liko gyventi vaikas arba pas kurį faktiškai nuolat gyvena.

6. Prie prašymo grąžinti LR pilietybę pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; gimimo liudijimo nuorašas; dokumentas apie turėtos LR pilietybės netekimo pagrindus; dokumentas, patvirtinantis teisę nuolat gyventi LR-oje šio prašymo pateikimo metu; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo turi teisėtą pragyvenimo šaltinį; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo neteko turimos kitos valstybės pilietybės.

7. Prie prašymo grąžinti LR pilietybę pagal šio įstatymo 20 straipsnio 2 dalį pridedami šie dokumentai: dokumentai, patvirtinantys, kad asmuo iki 1940 m. birželio 15 d. turėjo Lietuvos pilietybę ar nuolat gyveno 1919 m. sausio 9 d. – 1940 m. birželio 15 d. dabartinėje LR teritorijoje, arba lietuvių kilmę, giminystės ryšį su asmeniu, turėjusiu Lietuvos pilietybę iki 1940 m. birželio 15 d. ar nuolat gyvenusiu 1919 m. sausio 9 d. – 1940 m. birželio 15 d. dabartinėje LR teritorijoje, patvirtinantys dokumentai arba jų nuorašai; asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; asmens gyvenamąją vietą patvirtinantis dokumentas arba jo nuorašas; dokumentas, patvirtinantis, kad asmuo neteko turimos kitos valstybės pilietybės.

8. Prie prašymo suteikti LR pilietybę išimties tvarka pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; LR valstybės politikų, LR piliečių, nusipelnusių Lietuvos valstybei, rekomendacijos, kuriose nurodoma asmens veikla, ypač reikšminga LR-ai, taip pat kiti dokumentai, patvirtinantys asmens veiklą, ypač reikšmingą LR-ai, ir jo integravimąsi į Lietuvos visuomenę.

9. Prie prašymo grąžinti LR pilietybę pagal šio įstatymo 20 straipsnio 3 dalį pridedami šie dokumentai: asmens tapatybę patvirtinančio dokumento nuorašas; gimimo liudijimo nuorašas; dokumentas, patvirtinantis asmens gyvenamąją vietą, arba jo nuorašas; notaro patvirtintas rašytinis asmens pareiškimas, kuriame asmuo nurodo, kad pasirenka LR pilietybę. Toks asmens pareiškimas yra persiunčiamas atitinkamai užsienio valstybės institucijai.

10. LR pilietybės klausimai svarstomi tik pagal paties asmens rašytinį prašymą. 18 metų neturinčių asmenų prašymus suteikti ar įgyti LR pilietybę, atsisakyti LR pilietybės ar ją grąžinti paduoda jų atstovai.

11. Sprendimą pripažinti asmenį netekusiu LR pilietybės pagal šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalies 5 punktą ir sprendimą pripažinti LR pilietybės suteikimo aktą negaliojančiu pagal šio įstatymo 21 straipsnio 1 ir 2 dalis priima Vilniaus apygardos administracinis teismas. Kreiptis į teismą šioje dalyje nurodytais atvejais turi teisę LR Prezidentas, vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija, taip pat užsienio reikalų ministras ar jo įgaliota institucija.

livelyhood; a document confirming the loss of the person's foreign State citizenship.

7. These documents must accompany the request to restore the person's RL citizenship according to Part 2 of Article 20 of this Law: documents confirming (a) that the person had Lithuanian citizenship until June 15, 1940, (b) that the person resided continuously in current RL territory from January 9, 1919, to June 15, 1940, (c) Lithuanian descent, or (d) the relationship to a person who was a Lithuanian citizen until June 15, 1940, or one who resided continuously in RL territory from January 9, 1919, to June 15, 1940, or their copies; copy of the person's identity document; a document confirming the person's place of residence or its copy; a document confirming the loss of citizenship of another State.

8. These documents must accompany a request to be granted RL citizenship by special exemption: a copy of the person's identity confirming document; recommendations of RL State's politicians and RL citizens who are meritorious in their service to the Lithuanian State confirming the candidate's important contributions to RL, and other documents confirming the candidate's important contributions to RL and his/her integration in Lithuania's society.

9. These documents should accompany the request to restore RL citizenship under Part 3 of Article 20 of this Law: a copy of the document confirming the person's identity; the birth certificate; a copy of the document confirming the person's place of residence; a notarized written statement declaring the person's choice of RL citizenship. This declaration is forwarded to the appropriate institution of the foreign State.

10. Questions of RL citizenship are considered only upon the person's written request. The requests of an underage person to be granted, to give up, or to restore his/her RL citizenship should be submitted by his/her legal representatives.

11. Decision to acknowledge a person's loss of RL citizenship under Point 5 of Part 1 of Article 18 of this Law and the decision to acknowledge a grant of RL citizenship as invalid under Parts 1 and 2 of Article 21 of this Law is taken by the Administrative Court of the District of Vilnius. The RL President, the Minister of Interior Affairs and the institution authorized by him/her, and Minister of Foreign Affairs and the institution authorized by him/her have the right to refer cases to this court under the rules indicated in this Part. The court, after deciding to acknowledge a person's loss of RL citizenship or to acknowledge a grant of RL citizenship as invalid, must announce these decisions in the "State News" supplement to "Informational Announcements".

12. Requests to be granted RL citizenship or to have it restored under Part 1 of Article 20 of this Law as well as requests to be granted RL citizenship by special exemption are submitted to the RL President. Requests to be granted RL citizenship or to have it restored are submitted through the Migration Service,

Teismas, priėmęs sprendimą pripažinti asmenį netekusiu LR pilietybės ar LR pilietybės suteikimo akta pripažinti negaliojančiu, privalo paskelbti informaciją „Valstybės žinių“ priede „Informaciniai pranešimai“.

12. Prašymai suteikti LR pilietybę ar ją gražinti pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį, taip pat prašymai suteikti LR pilietybę išimties tvarka paduodami LR Prezidentui. Prašymus suteikti ar gražinti LR pilietybę asmenys pateikia per migracijos tarnybą, o prašymus suteikti LR pilietybę išimties tvarka – LR Prezidentui tiesiogiai.

13. Prašymai atsisakyti LR pilietybės ar ją gražinti pagal šio įstatymo 20 straipsnio 2 ir 3 dalis paduodami vidaus reikalų ministru ar jo įgaliotai institucijai. Asmenys, gyvenantys LR-oje, nurodytus prašymus paduoda per migracijos tarnybą, o asmenys, nuolat gyvenantys užsienyje, – per konsulinę įstaigą ar vidaus reikalų ministro įgaliotą instituciją.

14. Tais atvejais, kai užsienio valstybės teisė nenumato pilietybės atsisakymo arba netekimo įgijus kitos valstybės pilietybę procedūros, asmuo pateikia notaro patvirtintą rašytinį pareiškimą, kuriame nurodo, kad atsisako turimos užsienio valstybės pilietybės, kadangi įgyja LR pilietybę. Tokį asmens pareiškimą atitinkamai užsienio valstybės institucijai persiunčia sprendimą dėl LR pilietybės priimanči valstybės institucija.

15. LR Prezidentas, vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija arba užsienio reikalų ministras ar jo įgaliota institucija turi teisę iš LR valstybės ir savivaldybių institucijų bei įstaigų gauti informaciją, kurios reikia šiame įstatyme nurodytiems sprendimams priimti.

23 straipsnis: Pilietybės reikalų komisija

1. LR pilietybės klausimams preliminariai svarstyti LR Prezidentas sudaro Pilietybės reikalų komisiją (toliau – Komisija) ir tvirtina Pilietybės klausimų nagrinėjimo Komisijoje taisykles.

2. Komisija turi teisę pakviesti į savo posėdį asmenį, kurio pilietybės klausimas sprendžiamas, pavesti valstybės institucijoms, kad jos per Komisijos nurodytą laiką pareiškėtų savo nuomonę ir pateiktų reikiamus dokumentus dėl Komisijos nagrinėjamo prašymo ar teikimo. Komisija, norėdama gauti informaciją apie aplinkybes, nurodytas šio įstatymo 13 straipsnyje, pagal kompetenciją kreipiasi į LR valstybės saugumo departamentą, LR vidaus reikalų ministeriją, jeigu tokių aplinkybių nebuvo tikrinusi dokumentus dėl LR pilietybės suteikimo ar jos gražinimo pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį rengusi institucija. Jeigu Komisija nusprendžia, gali būti kreipiamasi į Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centrą dėl informacijos apie aplinkybes, nurodytas šio įstatymo 13 straipsnyje, gavimo.

3. Komisijos posėdžiai yra teisėti, kai juose dalyvauja ne mažiau kaip du trečdaliai jos narių. Komisijos sprendimai priimami paprasta visų Komisijos narių balsų dauguma ir įforminami protokole. Protokolą pasirašo visi posėdyje dalyvavę Komisijos nariai.

but requests to be granted RL citizenship by special exemption are submitted directly to the RL President.

13. Requests to give up one's RL citizenship or to restore it under Parts 2 and 3 of Article 20 of this Law should be submitted to the Minister of Interior Affairs or to the institution authorized by him/her. Persons residing in RL should submit the specified requests to the Migration Service (for transfer to the Ministry of Interior Affairs), while persons permanently residing abroad – to a Consular Office or the institution authorized by the Minister of Interior Affairs.

14. When the law of the foreign State does not specify a procedure for relinquishment or loss of its citizenship upon becoming citizen of another State, the person should submit a notarized written statement that he/she is relinquishing his/her citizenship of the foreign State because he/she is becoming a citizen of RL. This statement is forwarded to the appropriate institution of the foreign State by the RL institution handling the grant of RL citizenship.

15. The RL President, the Minister of Interior Affairs or the institution authorized by him/her, or the Minister of Foreign Affairs or the institution authorized by him/her have the right to obtain from RL Government and local administrations the information needed to make the decisions specified in this Law.

Article 23: Citizenship Affairs Commission

1. To consider preliminarily RL citizenship issues, RL President forms the Citizenship Affairs Commission (below – the Commission) and approves the Commission's operating rules.

2. The Commission has the right to invite to its meeting the person whose citizenship question is under consideration and to require State institutions within a specified period of time to state their opinion and make available the documents needed by the Commission for considering the issue before it. Wishing to receive information concerning circumstances specified in Article 13 of this Law, the Commission addresses the RL Department of State Security or the RL Ministry of Interior Affairs, depending on jurisdiction, to discover whether documents were checked for these circumstances as part of granting or restoring RL citizenship under Part 1 of Article 20 of this Law.

3. The meetings of the Commission are valid if they are attended by not less than two thirds of its members. The decisions are made by a simple majority of the votes of all the members of the Commission and are documented in the record of the proceedings. The proceedings are signed by all the participating Commission members.

4. The Commission examines requests for grants or restoration of RL citizenship and submits its recommendations to the RL President. If a request for RL citizenship is denied, the requesting person is informed in writing about the reasons for denial.

4. Komisija nagrinėja prašymus dėl LR pilietybės suteikimo ar grąžinimo ir teikia LR Prezidentui siūlymus tenkinti prašymus. Jeigu pareiškėjui pilietybė nesuteikiama ar negražinama, apie tai jam pranešama raštu nurodant atsisakymo motyvus.

5. Komisija nagrinėja prašymus suteikti LR pilietybę pagal šio įstatymo 16 straipsnį ir teikia siūlymus LR Prezidentui tenkinti prašymus.

24 straipsnis: Sprendimų dėl LR pilietybės priėmimas ir įgyvendinimas

1. LR pilietybę suteikia, ją grąžina pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį LR Prezidentas ir dėl to leidžia dekretus. LR Prezidento dekretas dėl LR pilietybės grąžinimo pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį leidžiamas po to, kai asmuo pateikia dokumentą, patvirtinantį, kad neteko turėtos kitos valstybės pilietybės, arba dokumentą, patvirtinantį, kad jis yra asmuo be pilietybės. LR Prezidento dekretus dėl LR pilietybės suteikimo, jos grąžinimo pasirašo ir vidaus reikalų ministras.

2. Jeigu nustatoma, kad asmuo įgijo kitos valstybės pilietybę, išskyrus asmenis, nurodytus šio įstatymo 18 straipsnio 2 dalyje, ar kad LR pilietis tarnauja kitos valstybės karo tarnyboje arba dirba ne Europos Sąjungos valstybės narės valstybės tarnyboje neturėdamas LR Vyriausybės leidimo, vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija priima sprendimą dėl LR pilietybės netekimo pagal šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalies 2 ar 4 punktą.

3. Sprendimus dėl LR pilietybės atsisakymo, grąžinimo pagal šio įstatymo 20 straipsnio 2 ir 3 dalis priima vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija. Sprendimai dėl LR pilietybės grąžinimo pagal šio įstatymo 20 straipsnio 2 dalį gali būti priimti tik asmeniui pateikus dokumentą, patvirtinantį, kad asmuo neteko turėtos kitos valstybės pilietybės, arba dokumentą, patvirtinantį, kad jis yra asmuo be pilietybės.

4. Sprendimus dėl asmenų, nuolat gyvenančių LR-oje, LR pilietybės pagal šio įstatymo 1 straipsnio 1, 2 ar 3 punktą, taip pat sprendimus dėl teisės į LR pilietybę įgyvendinimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 3 dalį priima vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija arba migracijos tarnyba, o dėl asmenų, nuolat gyvenančių užsienyje, LR pilietybės pagal šio įstatymo 1 straipsnio 1 dalies 1 ar 3 punktą, taip pat dėl asmenų teisės į LR pilietybę išsaugojimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 1 dalį ir dėl šių asmenų teisės į LR pilietybę įgyvendinimo pagal šio įstatymo 17 straipsnio 3 ir 4 dalis – vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija.

5. Sprendimą dėl LR pilietybės įgijimo pripažinimo negaliojančiu pagal šio įstatymo 21 straipsnio 5 dalį ar sprendimą netaikyti šio įstatymo 21 straipsnio 5 dalies nuostatos priima vidaus reikalų ministras ar jo įgaliota institucija, kai ši klausimą apsvarsto LR Vyriausybės sudaryta Komisija LR pilietybės klausimams nagrinėti.

5. The Commission examines requests for grants of RL citizenship under Article 16 of this Law and submits its recommendations to the RL President.

Article 24: Making and implementing decisions on RL citizenship

1. Under Part 1 of Article 20 of this Law, RL citizenship is granted or restored by a decree of the RL President. Presidential decree for restoration of RL citizenship under Part 1 of Article 20 of this Law is allowed after the person submits a document confirming his/her loss of the previously held citizenship of another State or a document confirming that he/she is without citizenship. The presidential decree for granting or restoring RL citizenship is signed also by the Minister of Interior Affairs.

2. If it is determined that an RL citizen (a) has become a citizen of another State, except for persons specified in Part 2 of Article 18 of this Law, (b) is serving in the armed forces of another State without RL Government's permission, or (c) is working in the service of another State not part of the European Union without RL Government's permission, the Minister of Interior Affairs or the institution authorized by him/her must move to strip the person of his/her RL citizenship under Points 2 and 4 of Article 18 of this Law.

3. Decisions to relinquish or to restore one's RL citizenship under Parts 2 and 3 of Article 20 of this Law are made by the Minister of Interior Affairs or the institution authorized by him/her. Decisions to restore one's RL citizenship under Part 2 of Article 20 can be made only after the person has submitted a document confirming the loss of his/her previously held citizenship of another State, or a document confirming that he/she is without citizenship.

4. Decisions on RL citizenship for persons permanently residing in RL under Points 1, 2 or 3 (of Part 1) of Article 1 of this Law as well as decisions on the exercising of one's rights to RL citizenship under Part 3 of article 17 of this Law are taken by the Minister of Internal Affairs, the institution authorized by him/her, or the Migration Service. For those permanently residing abroad, decisions on RL citizenship under Points 1 or 3 of Part 1 of Article 1 of this Law as well as to preserve one's right to RL citizenship under Part 1 of Article 17 of this Law, or to exercise one's right to RL citizenship under Parts 3 and 4 of Article 17 of this Law are taken by the Minister of Internal Affairs or by the institution authorized by him/her.

5. Decision to acknowledge the grant of RL citizenship as invalid under Part 5 of Article 21 of this Law or the decision not to apply the rule under Part 5 of Article 21 of this Law is taken by Minister of Internal Affairs or by the institution authorized by him/her, after this question is considered by the Commission formed by the RL Government to examine RL citizenship questions.

25 straipsnis: Sprendimų priėmimas dėl vaikų pilietybės

Sprendimus dėl vaikų, nuolat gyvenančių LR-oje, LR pilietybės pagal šio įstatymo 8–11 straipsnius priima migracijos tarnyba, o dėl vaikų, nuolat gyvenančių užsienyje, – vidaus reikalų ministro įgaliota institucija.

26 straipsnis: Aktų LR pilietybės klausimais skelbimas

Vidaus reikalų ministro ar jo įgaliotos institucijos vadovo įsakymai dėl LR pilietybės atsisakymo, gražinimo pagal šio įstatymo 20 straipsnio 2 ir 3 dalis, netekimo pagal šio įstatymo 18 straipsnio 1 dalies 2 ir 4 punktus skelbiami „Valstybės žinių“ priede „Informaciniai pranešimai“.

27 straipsnis: Pakartotinis prašymų ir teikimų LR pilietybės klausimais svarstymas

1. Pakartotinai asmenų prašymai suteikti LR pilietybę ar ją gražinti pagal šio įstatymo 20 straipsnio 1 dalį priimami ne anksčiau kaip po vienu metų nuo ankstesnio sprendimo priėmimo.

2. Asmenys, nepriesiekę LR-ai per šio įstatymo 15 straipsnio 1 dalyje nustatytą terminą, prašymą ir dokumentus dėl LR pilietybės suteikimo pateikia pakartotinai šio įstatymo nustatyta tvarka.

28 straipsnis: LR pilietybės dokumentų rengimas

1. Asmenų, nuolat gyvenančių LR-oje, pilietybės dokumentus rengia migracijos tarnyba, o asmenų, nuolat gyvenančių užsienyje, – užsienio reikalų ministras kartu su vidaus reikalų ministru arba jų įgaliotos institucijos. Vaikų, nuolat gyvenančių LR-oje, pilietybės dokumentus rengia migracijos tarnyba, o vaikų, nuolat gyvenančių užsienyje, – užsienio reikalų ministras kartu su vidaus reikalų ministru arba jų įgaliotos institucijos.

2. Šiame įstatyme nurodytais atvejais ir kitais atvejais, kai nėra pakankamai dokumentų LR pilietybės klausimui spręsti, šis klausimas gali būti svarstomas LR Vyriausybės sudarytoje Komisijoje LR pilietybės klausimams nagrinėti. Ši komisija teikia rekomendacinio pobūdžio išvadą.

3. LR pilietybės dokumentų rengimo taisyklės, LR Vyriausybės sudaromos Komisijos LR pilietybės klausimams nagrinėti sudėtį ir jos nuostatus tvirtina LR Vyriausybė.

V Skyrius: Baigiamosios nuostatos

29 straipsnis: Tarptautinių sutarčių pilietybės klausimais taikymas

Jeigu įsigaliojusi LR ratifikuota tarptautinė sutartis nustato kitokias normas negu LR įstatymai ir kiti teisės aktai, galiojantys šios sutarties sudarymo metu arba įsigalioję po šios sutarties įsigaliojimo, taikomos LR tarptautinės sutarties nuostatos.

2 straipsnis: Baigiamosios nuostatos

Įsigaliojus šiam įstatymui, netenka galios:

- 1) LR pilietybės įstatymo įgyvendinimo įstatymas

Article 25: Decisions concerning the citizenship of children

Decisions concerning RL citizenship of children permanently residing in RL under Articles 8 – 11 of this Law are taken by the Migration Service and for children permanently residing abroad – by the institution authorized by the Minister of Internal Affairs.

Article 26: Announcements of decisions on RL citizenship

Rules of the Minister of Internal Affairs or of the institution authorized by him/her on relinquishment or restoration of RL citizenship under Parts 2 and 3 of Article 20 of this Law and loss under Points 2 and 4 of Part 1 of Article 18 of this Law are announced in the "State News" supplement of "Informational Announcements".

Article 27: Consideration of repeated requests and submissions of RL citizenship questions

1. Repeated requests to be granted RL citizenship or to have one's RL citizenship restored under Part 1 of Article 20 are accepted not sooner than one year after the previous decision was taken.

2. Persons who failed to give an oath of allegiance within the time limit specified in Part 1 of Article 15 need to submit their request again according to the rules specified by this Law.

Article 28: Preparation of RL citizenship documents

1. Citizenship documents of persons residing permanently in RL are prepared by the Migration Service, while of those residing permanently abroad – by the Minister of Foreign Affairs together with Minister of Interior Affairs or institutions authorized by them. Citizenship documents of children residing permanently in RL are prepared by the Migration Service, while of those residing permanently abroad – by the Minister of Foreign Affairs together with Minister of Interior Affairs or institutions authorized by them.

2. Under the circumstances specified by this Law and other circumstances, when sufficient documents to determine eligibility do not exist, the question of citizenship can be considered by the Commission formed by RL Government for RL citizenship questions.

3. RL citizenship document preparation rules and the composition and rules of the Commission formed by the RL Government to examine RL citizenship questions are approved by RL Government.

Section V: Final Rules

Article 29: Compliance with international treaties

If a ratified international treaty that is in effect specifies norms different from RL laws and other judicial acts which were valid when the treaty was made or became valid after this treaty came into effect, the rules of the RL international treaty apply.

Article 2: Final rules

When this Law goes into effect, the following laws

(Žin., 2002, Nr. 95-4088);

2) LR pilietybės įstatymo įgyvendinimo įstatymo, Valstybinių socialinio draudimo pensijų įstatymo, Šalpos (socialinių) pensijų įstatymo, Mokslininkų valstybinių pensijų laikinojo įstatymo, Valstybinių pensijų įstatymo pakeitimo ir papildymo įstatymas (Žin., 2003, Nr. 14-538);

3) LR pilietybės įstatymo įgyvendinimo įstatymo 2, 3, 4 straipsnių pakeitimo ir papildymo įstatymas (Žin., 2004, Nr. 173-6379);

4) LR pilietybės įstatymo įgyvendinimo įstatymo 5 straipsnio pakeitimo įstatymas (Žin., 2006, Nr. 46-1646).

3 straipsnis: Įstatymo galiojimas

Šis įstatymas galioja iki 2010 m. sausio 1 d.

– www3.lrs.lt

Balsavimas 2008 m. spalio 12 d. LR Seimo rinkimuose

Kviečiame visus LR piliečius JAV balsuoti eiliniuose LR Seimo rinkimuose 2008 m. spalio 12 d.

Balsavimą JAV organizuos LR ambasada Vašingtone, LR Generaliniai konsulatai Čikagoje ir Niujorke, bei LR garbės konsulatai Klyvlende, Los Andžele ir Sietle. LR piliečiai galės balsuoti paštu arba atėję į Lietuvos ambasadą Vašingtone ar vieną iš minėtų konsulinį įstaigų.

Rinkėjų registracija

Siekiant sutikrinti rinkėjų sąrašus, visi Seimo rinkimuose balsuoti norintys LR piliečiai turi užpildyti rinkėjo anketą ir ją pagal gyvenamąją vietą iki rugsėjo 1d. pasiųsti į Lietuvos ambasadą Vašingtone ar LR konsulinę įstaigą JAV (žr. Sąrašą apačioje).

Kur gauti anketą?

Šią anketą galima gauti asmeniškai apsilankius įstaigose nurodytose sąraše (žr. apačioje), o taip pat LR ambasados Vašingtone tinklalapyje (www.ltembassyus.org), Generalinio konsulato Čikagoje tinklalapyje (www.konsulatas.org), Generalinio konsulato Niujorke tinklalapyje (www.ltconsny.org).

Tiems Lietuvos piliečiams, kurie balsavo praeituose rinkimuose ir kurie nuo to laiko nėra pakeitę savo gyvenamosios vietos, artimiausiu metu, pagal LR Vyriausiosios rinkimų komisijos pateiktus rinkėjų sąrašus bus pasiųstos rinkėjo anketos.

Labai prašome visus Lietuvos piliečius, norinčius dalyvauti rinkimuose, užpildytas rinkėjo anketas iki rugsėjo 1d. išsiųsti į Lietuvos ambasadą Vašingtone ar vieną iš minėtų LR konsulinį įstaigų JAV (pagal gyvenamąją vietą). Anketos gali būti siunčiamos paštu, faksu arba nurodytu elektroninio pašto adresu.

Lietuvos ambasadoje Vašingtone ir konsulinėse įstaigose kviečiame registruotis tik tuos, kurie numato balsuoti JAV. Jei rinkimų dieną būsite Lietuvoje ir ten numatote balsuoti, prašome registruotis Lietuvoje.

lose force (expire):

1) Implementation of the RL Citizenship Law (Žin., 2002, Nr. 95-4088);

2) Implementation of the RL Citizenship Law, State Social Insurance Pension Law, Assistance (Social) Pension Law, State Pension for Scientists temporary Law, amendment and expansion of State Pension Law (Žin., 2003, Nr. 14-538);

3) Amendment and expansion of Articles 2, 3, and 4 of the Implementation of the RL Citizenship Law (Žin., 2004, Nr. 173-6379);

4) Amendment of Articles 5 of the Implementation of the RL Citizenship Law (Žin., 2006, Nr. 46-1646).

Article 3: Period of validity

This Law is valid until January 1, 2010.

– www3.lrs.lt

Voting in the elections to the Seimas of the RL 2008 (original)

We are inviting all citizens of the RL residing in the USA to vote in the upcoming general Seimas elections on October 12, 2008.

The embassy of the RL to the USA in Washinton, DC, the Consulates General of the RL in Chicago and New York City, and the Honorary Consulates in Cleveland, Los Angeles, and Seattle will organize the Seimas 2008 elections in the USA. Lithuanian citizens will be able to vote by mail or in person at one of the mentioned consular institutions.

Voter registration

In order to verify the list of the voters, all citizens of the RL residing in the USA and wishing to vote in the Seimas 2008 elections have to fill out a voter's registration form (in Word or pdf format) and send it to the Lithuanian Embassy in Washington, DC or to an appropriate Lithuanian consular institution according to their place of residence (please refer to the list below) till September 1, 2008.

Getting the form

You can get the registration form by personally visiting the consular institutions listed below, as well as by visiting the websites of the Embassy of the RL in Washington, DC (www.ltembassyus.org), the Consulate General of the RL in Chicago (www.konsulatas.org), and the Consulate General of the RL in New York City (www.ltconsny.org).

The voter registration forms will be mailed to those Lithuanian citizens who voted in the last election and have not changed their place of residence after we receive the official list of voters from the Central electoral committee of the RL.

We kindly ask all citizens of the RL who wish to vote in the Seimas 2008 elections, to send the completed registration forms to the Lithuanian Embassy in Washington, DC or to the one of the mentioned consular institutions in the USA (according to the place of residence) by September 1, 2008. The

Lietuvos ambasada Vašingtone ir LR konsulinių įstaigų JAV, kuriose pagal gyvenamąją vietą galima registruotis ir balsuoti rinkimuose į LR Seimą, sąrašas:

Lietuvos ambasada Vašingtone D.C.

2300 Clarendon Boulevard, Suite 302

Arlington, VA 22201

Tel: (202) 234-5860, #130, Fax: (202) 328-0466

E-mail: rinkimai@ltembassyus.org

Kviečiami registruotis piliečiai, gyvenantys Alabamos (AL), Aliaskos (AK), Arizonos (AZ), Arkanzaso (AR), Kalifornijos (CA), Kolorado (CO), Delavaro (DE), Floridos (FL), Džordžijos (GA), Havaju (HI), Aidaho (ID), Ajovos (IA), Kanzaso (KS), Kentakio (KY), Luizianos (LA), Merilendo (MD), Minesotos (MN), Misipės (MS), Misūrio (MO), Montanos (MT), Nebraskos (NE), Nevados (NV) Nju Meksikos (NM), Šiaurės Karolinos (NC), Šiaurės Dakotos (ND), Oklahomos (OK), Oregono (OR), Pensilvanijos (PA), Pietų Karolinos (SC), Pietų Dakotos (SD), Teneso (TN), Teksaso (TX), Jutos (UT), Virdžinijos (VA), Vašingtono (WA), Vakarų Virdžinijos (WV), Vajomingo (WY), Kolumbijos apygardos (DC) valstijose bei kitose JAV teritorijose – Puerto Rike, Amerikos Samoa, Guame, Virdžinijos salose bei kt., o taip ir Meksikoje.

Lietuvos Generalinis konsulatats Čikagoje

211 East Ontario Street, Suite 1500

Chicago, IL 60611

Tel: (312) 397-0382, Fax: (312) 397-0385

E-mail: kons.cikaga@urm.lt

Kviečiami registruotis piliečiai, gyvenantys Iliojaus (IL), Ohajo (OH), Mičigano (MI), Indianos (IN) ir Viskonsino (WI) valstijose;

LR Generalinis konsulatats Niujorke

420 Fifth Ave Third Floor

New York, NY 10018

Kviečiami registruotis piliečiai, gyvenantys Niujorko (NY), Konektikuto (CT), Masačusetto (MA), Niudžersio (NJ), Rodailendo (RI), Niuhampsiro (NH), Meino (ME) ir Vermonto (VT) valstijose;

Generalinis garbės konsulas Los Andžele

3236 N.Sawtooth Ct.

Westlake Village, CA 91362

Tel: (805) 496-5324, Fax: (805) 496-7435

E-Mail: cglalith@gte.net

Kviečiami registruotis LR piliečiai, gyvenantys Los Andželo mieste.

Generalinis garbės konsulatats Clyvlende

18021 Marcella Rd.

Cleveland, OH 44119

Tel: (216) 486-8692, Fax: (216) 486-8612

E-Mail: ingrida.bublys_ibinternationalinc.com

Kviečiami registruotis LR piliečiai, gyvenantys Klyvlendo mieste.

Garbės konsulatats Sietle

5919 Wilson Ave. South

Seattle, WA 98118-3062, USA

Tel. (1 206) 725 4576, Fax. (1 206) 725 1883

E-Mail: vytaasl@grybas.com

forms may be mailed, send by fax or by email.

Only those Lithuanian citizens who are planning to vote in the USA are asked to register with the Lithuanian Embassy in Washington, DC or the Lithuanian Consulates. Lithuanian citizens who plan to be in Lithuania on the voting day (October 12, 2008) are asked to register in Lithuania.

The list of the Lithuanian Consular institutions in the USA where Lithuanian citizens can register to vote according to their place of residence:

The Embassy of the RL in Washington, DC

2300 Clarendon Boulevard, Suite 302

Arlington, VA 22201

Tel: (202) 234-5860, #130, Fax: (202) 328-0466

E-mail: rinkimai@ltembassyus.org

Lithuanian citizens who reside in the following states are asked to register with the Lithuanian Embassy in Washington DC: Alabama (AL), Alaska (AK), Arizona (AZ), Arkansas (AR), California (CA), Colorado (CO), Delaware (DE), Florida (FL), Georgia (GA), Hawaii (HI), Idaho (ID), Iowa (IA), Kansas (KS), Kentucky (KY), Louisiana (LA), Maryland (MD), Minnesota (MN), Mississippi (MS), Missouri (MO), Montana (MT), Nebraska (NE), Nevada (NV), New Mexico (NM), North Carolina (NC), North Dakota (ND), Oklahoma (OK), Oregon (OR), Pennsylvania (PA), South Carolina (SC), South Dakota (SD), Tennessee (TN), Texas (TX), Utah (UT), Virginia (VA), Washington (WA), West Virginia (WV), Wyoming (WY), District of Columbia (DC) and other USA territories – Puerto Rico, American Samoa, Guam, Virgin and other islands, as well as The United Mexican States.

Consulate General of the RL in Chicago, IL

211 East Ontario Street, Suite 1500

Chicago, IL 60611

Tel: (312) 397-0382, Fax: (312) 397-0385

E-mail: kons.cikaga@urm.lt

Registering Lithuanian citizens who reside in the following states: Illinois (IL), Ohio (OH), Michigan (MI), Indiana (IN) and Wisconsin (WI);

Consulate General of the RL in New York, NY

420 Fifth Ave Third Floor

New York, NY 10018

Registering Lithuanian citizens who reside in the following states: New York (NY), Connecticut (CT), Massachusetts (MA), New Jersey (NJ), Rhode Island (RI), New Hampshire (NH), Maine (ME) and Vermont (VT);

Honorary Consulate General in Los Angeles, CA

3236 N.Sawtooth Ct.

Westlake Village, CA 91362

Tel: (805) 496-5324, Fax: (805) 496-7435

E-Mail: cglalith@gte.net

Registering Lithuanian citizens residing in Los Angeles, CA;

Honorary Consulate General in Cleveland, OH

18021 Marcella Rd.

Cleveland, OH 44119

Kviečiami registruotis LR piliečiai, gyvenantys Sietlo mieste.

LR piliečiai galės balsuoti paštu arba atėję į LR ambasadą arba konsulines įstaigas. Primename, jog balsuoti turėsite ten, kur užsiregistruosite. Balsuoti galima tik viename iš balsavimo punktų.

Daugiau informacijos apie rinkimus galite rasti LR ambasados Vašingtone tinklalapyje www.ltembassyus.lt, Generalinio konsulato Čikagoje tinklalapyje www.konsulatas.org, Generalinio konsulato Niujorke tinklalapyje www.ltconsny.org arba LR Vyriausiosios rinkimų komisijos tinklalapyje www.vrk.lt.

– *Nida Dalmantaitė, Pirmoji Sekretorė Politikos ir Kultūros Reikalams, LR Ambasada*

Tel: (216) 486-8692, Fax: (216) 486-8612
E-Mail: ingrida.bublys@ibinternationalinc.com
Registering Lithuanian citizens residing in Cleveland, OH;

Honorary Consulate in Seattle, WA

5919 Wilson Ave. South,
Seattle, WA 98118-3062, USA
Tel. (1 206) 725 4576
Fax. (1 206) 725 1883
E-Mail: vytasl@grybas.com
Registering Lithuanian citizens residing in Seattle, WA.

The citizens of the RL will be able to vote by mail or by coming to the Lithuanian Embassy or the other Consular institutions. Please note that you will only be able to vote in the place where you registered. Voting in person will be possible only at the polling places at the Consular institutions mentioned before.

For more information about the Elections to the Seimas 2008 please visit the websites of the Lithuanian Embassy in Washington, DC (www.ltembassyus.org), the Consulate General of the RL in Chicago, IL (www.konsulatas.org), the Consulate General in New York, NY and the Central electoral committee of the RL (www.vrk.lt).

– *Nida Dalmantaite, First Secretary for Political and Cultural Affairs, Embassy of the RL*

LR Seimo ir PLB Komisija / RL Parliament and LWC Commission

Rezoliucija

Dėl LR pilietybės įstatymo (2008-05-16)

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija), posėdyje išklausiusi Seimo valdybos 2007 m. spalio 17 d. sprendimu Nr. 1856 sudarytos darbo grupės Konstitucinio Teismo 2006 m. lapkričio 13 d. nutarimui „Dėl teisės aktų, reguliuojančių LR pilietybės santykius, nuostatų atitikties LR Konstitucijai“ įgyvendinti (toliau – Darbo grupė) vadovo Armino Lydekos informaciją apie Darbo grupės parengtą naują Pilietybės įstatymo projektą, Seimo nario Andriaus Kubiliaus informaciją apie jo inicijuotą ir Seimui pateiktą Pilietybės įstatymo 1, 17, 18, 20 straipsnių pakeitimo ir Įstatymo papildymo 17 ir 18 straipsniais įstatymo projektą, taip pat kitų posėdžio dalyvių nuomones apie susidariusią padėtį sprendžiant dvigubos pilietybės problemas,

konstatuoja, kad siūlomi sprendimai dar neišsprendžia dvigubos pilietybės problemas;

atkreipia dėmesį, kad Komisija 2007 m. balandžio 20 d. priėmė rezoliuciją, kurioje buvo siūloma priimti LR pilietybės įstatymo pataisas, leisiančias LR piliečiams, įgijusiems pilietybę gimstant, jų vaikams, vaikaičiams ir provaikaičiams išsaugoti LR pilietybę;

pažymi, kad LR Konstitucija garantuoja prigimtinę teisę į LR pilietybę, įgytą gimstant;

kreipiasi į LR Seimą dar kartą siūlydama

Resolution

On RL Citizenship Law (5/16/08)

RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) after listening to Arminas Lydeka, the chair of the work group formed by the October 17, 2007, decision (No. 1856) of the Executive Committee of the Parliament to implement the November 13, 2006, ruling of the Constitutional Court "Concerning the compliance of judicial acts regulating RL citizenship with the RL Constitution" (below – Work Group), about the new project for RL Citizenship Law prepared by the Work Group, Andrius Kubilius, Member of Parliament, about a his proposal to change Articles 1, 17, 18, and 20 of the RL Citizenship Law and to expand Articles 17 and 18, and the opinions of others participants concerning the existing situation on dual citizenship,

states that the proposed solutions still do not solve the problem of dual citizenship;

points out that on April 20, 2007, the Commission approved a resolution to correct the RL Citizenship Law to preserve the right of RL citizenship of persons who became RL citizens at birth and of their children, grandchildren and greatgrandchildren;

notes that the RL Constitution guarantees RL citizenship as a birthright acquired at birth;

proposes once again that the RL Parliament

papildyti LR Konstitucijos 32 straipsnio trečiąją dalį arba ir 18 straipsnį nuostata, kad nei pilietis, nei jo palikuonys neprarastų LR pilietybės, įgytos gimstant, prieš savo valią.

– *www.lrs.lt*

Kreipimaisi

Dėl LR pilietybės įstatymo (2008-05-15)

Seimo Pirmininkui, Česlovui Juršėnui:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 12 d. posėdyje, svarstydamą dvigubos pilietybės problemų sprendimo klausimus, išklaušė Seimo valdybos 2007 m. spalio 17 d. sprendimu Nr. 1856 sudarytos darbo grupės Konstitucinio Teismo 2006 m. lapkričio 13 d. nutarimui „Dėl teisės aktų, reguliuojančių LR pilietybės santykius, nuostatų atitikties LR Konstitucijai“ įgyvendinti (toliau – Darbo grupė) vadovo Armino Lydekos informaciją apie Darbo grupės parengtą naująjį Pilietybės įstatymo projektą, Seimo nario Andriaus Kubiliaus informaciją apie jo inicijuotą ir Seimui pateiktą Pilietybės įstatymo projektą, taip pat kitų posėdžio dalyvių pasisakymus apie susidariusią situaciją, sprendžiant dvigubos pilietybės problemas.

Komisija, atsižvelgdama į tai, kad šiuo metu Seimas po pateikimo yra pritaręs trims skirtingiems Pilietybės įstatymo projektams (A. Kubiliaus parengtas Pilietybės įstatymo pakeitimo ir papildymo įstatymo projektas Nr. XP-2167, Vyriausybės parengtas Pilietybės įstatymo pakeitimo ir papildymo įstatymo projektas Nr. XP-2501, A. Lydekos vadovaujamos darbo grupės parengtas Pilietybės įstatymo pakeitimo įstatymo projektas XP-2952), prašo inicijuoti bendrą visų projektų autorių ir suinteresuotų institucijų, įstaigų, PLB, visuomeninių organizacijų, mokslo įstaigų atstovų pasitarimą, siekiant kuo greičiau surasti sprendimą, leidžiantį kuo didesniai Lietuvos piliečių skaičiui išlaikyti Lietuvos pilietybę, įgyjus kitos šalies pilietybę. Komisiją šiame pasitarime atstovautų Komisijos pirmininkė Laima Mogenienė. Pasitarimo dalyviams radus optimalų sprendimą, Komisija prašo svarstyti LR pilietybės klausimą ypatingos skubos tvarka.

Dėl LR teismų įstatymo pakeitimo projekto (2008-05-21)

LR Seimo Pirmininkui, Česlovui Juršėnui:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 15 d. posėdyje išklaušė Seimo Teisės ir teisėtvarkos komiteto pirmininko Juliaus Sabatausko pranešimą apie Seimui pateiktą Teismų įstatymo pakeitimo įstatymo projektą. Posėdyje dėl minėto projekto taip pat kalbėjo Lietuvos Aukščiausiojo Teismo pirmininkas Vytautas Greičius ir Piliečių santalkos tarybos pirmininko pavaduotojas Jonas Kronkaitis.

Komisija, pažymėdamą, kad nepriklausomi teismai yra demokratinės santvarkos esminė dalis, išreiškė susirūpinimą, kad Teismų įstatymo pakeitimo

expand Part 3 of Article 32 of the RL Constitution or also Article 18 with the rule that neither an RL citizen, nor any of his/her descendants, could lose their RL citizenship acquired at birth against their will.

– *www.lrs.lt*

Dispatches

On RL Citizenship Law (5/15/2008)

To Česlovas Jursenas, President of RL Parliament:

While deliberating the problem of dual citizenship at its May 12, 2008, meeting, the RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) listened to Arminas Lydeka, the chair of the work group formed by the October 17, 2007, decision (No. 1856) of the Executive Committee of the Parliament to implement the November 13, 2006, ruling of the Constitutional Court "Concerning the compliance of judicial acts regulating RL citizenship with the RL Constitution" (below – Work Group), about the new project for RL Citizenship Law prepared by the Work Group, to Andrius Kubilius, Member of Parliament, about his proposed project for the RL Citizenship Law, and to the opinions of other participants concerning the existing situation on dual citizenship.

Taking into account that at this time the Parliament has approved three different projects concerning the Citizenship Law (No. XP-2167 project prepared by A. Kubilius to change and expand the Law; XP-2501 – by the RL Government to change and expand the Law; XP2952 – by the Work Group chaired by A. Lydeka to change the Law), the Commission requests that a discussion be initiated which includes all the project authors and representatives of interested institutions, offices, LWC, public affairs organizations, and academic institutions with the goal to find as soon as possible the solution that maximizes the ability of the largest number of RL citizens to preserve their RL citizenship after becoming citizens of another country. In this discussion, the Commission will be represented by its co-chair Laima Mogeniene. After the participants of this discussion find the optimal solution, the Commission asks the Parliament to consider the Citizenship issue at maximum speed.

On the project on changes in RL courts (5/21/2008)

To Česlovas Jursenas, President of RL Parliament:

At its May 15, 2008, meeting, RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) listened to the statement of Julius Sabatauskas, the chair of the Parliament's Law and Order committee, about the project to change the law governing RL courts. The President of the Highest RL Court Vytautas Greičius and the Deputy Chair of Citizen's Collective Council Jonas Kronkaitis also spoke about this project.

Noting that independent courts are the essential part of the democratic system, the Commission is concerned that the consideration and acceptance of the project to change the law governing the courts is taking too long.

įstatymo projekto svarstymas ir priėmimas užtruko per ilgai.

Atsižvelgdama į tai, Komisija siūlo kuo skubiau prašyti užsienio ekspertų išvadų dėl projekto ir pasiūlymų jam tobulinti.

Dėl užsienyje gyvenančių LR piliečių dalyvavimo Seimo rinkimuose (2008-05-21)

LR Seimui:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 13 d. posėdyje apsvairstė užsienyje gyvenančių LR piliečių dalyvavimo Seimo rinkimuose optimizavimo klausimus.

Komisija, pažymėjusi būtinybę skatinti užsienio šalyse gyvenančius rinkėjus įgyvendinti rinkimų teisę ir kuo aktyviau dalyvauti Seimo rinkimuose, siūlo Seimui dar kartą svarstyti Seimo rinkimų įstatymo pataisas, įteisinančias balsavimo internetu galimybę.

Dėl LR Seimo ir PLB komisijos svarstytų klausimų (2008-05-21)

LR užsienio reikalų ministrui, Petru Vaitiekūnui:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 12–16 dienomis vykusiuose posėdžiuose apsvairstė biurokratizmo LR diplomatinėse atstovybėse ir konsulinėse įstaigose mažinimo, taip pat užsienyje gyvenančių LR piliečių dalyvavimo Seimo rinkimuose klausimus.

Komisija pažymi, kad diplomatinių atstovybių ir konsulinių įstaigų darbe, atsižvelgus į užsienyje gyvenančių lietuvių nusiskundimus, įvyko teigiamų poslinkių, ir siūlo LR diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms kuo glaudžiau bendradarbiauti su Lietuvių Bendruomene.

Komisija taip pat siūlo Užsienio reikalų ministerijai paraginti LR diplomatinės atstovybės ir konsulines įstaigas parengti ir skleisti paskyrimo šalies Lietuvių Bendruomenėje informaciją, reikalingą, kad užsienyje gyvenantys LR piliečiai kuo aktyviau dalyvautų artėjančiuose 2008 metų Seimo rinkimuose.

Komisija, apsvairstė Užsienio reikalų ministerijos atsakymą į Komisijos 2007 m. spalio 19 d. rezoliuciją „Dėl lietuvių tautos genocido Mažojoje Lietuvoje ir Karaliaučiaus krašto demilitarizavimo“, vertina Ministerijos pastangas sprendžiant Mažosios Lietuvos genocido pripažinimo bei Karaliaučiaus krašto teisinio statuso ir demilitarizavimo klausimus.

Dėl informacijos apie globos namuose gyvenančių vaikų sveikatą (2008-05-21)

LR vaiko teisių apsaugos kontrolierei, Rimantei Šalaševičiūtei:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2007 m. spalio mėnesį vykusiuose posėdžiuose aptarė vaikų, LR piliečių, įvaikinimo klausimus. Komisijos nariai, atstovaujantys JAV lietuvių bendruomenei, informavo apie JAV gyvenančių lietuvių ir lietuvių kilmės amerikiečių, kurie yra įsivaikinę arba siekia įsivaikinti vaikų iš Lietuvos, pareiškimus dėl pasitaikančių atvejų, kai įvaikintojams pateikiama

Therefore, the Commission suggests asking the foreign consultants to speed up their conclusions on the project and their proposals for improvements.

On the participation of citizens living abroad in the elections of the parliament (5/21/2008)

To the RL Parliament:

At its May 13, 2008, meeting, RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) considered how to increase the participation of citizens living abroad in the parliamentary elections.

Noting the necessity to urge the RL voters living abroad to exercise their voting rights and to participate more actively in the parliamentary elections, the Commission suggests that the Parliament again consider allowing voting by internet.

On questions considered by the RL Parliament and LWC Commission (5/21/2008)

To Petras Vaitiekunas, Minister of Foreign Affairs:

At its May 12-16, 2008, meetings, RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) considered how to reduce bureaucratism in RL diplomatic representative and consular offices and to increase the participation of RL citizens living abroad in Parliament elections.

The Commission notes that, taking into account the complaints of Lithuanians living abroad, there were some positive changes made and suggests that the RL diplomatic representative and consular offices work more closely with the Lithuanian Community.

The Commission also suggests that the Ministry of Foreign Affairs urge RL diplomatic representative and consular offices to prepare and distribute to the Lithuanian Community in the country of their assignment information needed by RL citizens living abroad to participate more actively in the coming 2008 Parliament elections.

After considering the reply of the Ministry of Foreign Affairs to the October 19, 2007, Commission's resolution "On the genocide of Lithuanian nation in Lithuania Minor and the demilitarization of the Kaliningrad region", the Commission appreciates Ministry's efforts in seeking recognition of the genocide in Lithuania Minor and Kaliningrad's legal status and demilitarization issues.

On information on the health of children living in children care homes (5/21/2008)

To Rimante Salaseviciute, Inspector for the Protection of the Rights of Children:

In its October 2007 meetings, RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) considered the issues of adoption of children who are RL citizens. Commission members representing LAC provided information about complaints of Lithuanians living in the US and Americans of Lithuanian descent who have adopted or are seeking to adopt children from Lithuania that they were not informed fully of the health status of the child being adopted.

neišsami informacija apie įvaikinamo vaiko sveikatos būklę.

Komisija kreipėsi į Sveikatos apsaugos ministeriją prašydama pateikti informaciją apie vaikų, gyvenančių vaikų globos namuose, sveikatos priežiūrą. Be to, Komisija kreipėsi į Socialinės apsaugos ir darbo ministeriją prašydama informuoti, kokių priemonių imasi Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba, kad būtų tinkamai sprendžiamos problemos, susijusios su informacija apie galimų įvaikinti vaikų sveikatą.

Nors čia nurodytos institucijos pateikė formalius atsakymus, Komisija, siekdama išsamiau susipažinti su situacija, prašo Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaigą atlikti išsamią analizę, kaip atliekama globos namų auklėtinių sveikatos priežiūra, kaip tvarkomi dokumentai ir duomenys apie vaikų fizinę sveikatą, psichologinę būklę (pavyzdžiui, ar pildoma kiekvieno vaiko sveikatos kortelė ir į ją įrašomi duomenis apie susirgimų gydymą, profilaktinius patikrinimus, dantų gydymą, skiepus).

Dėl valdovų rūmų (2008-05-21)

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmų atkūrimo ir paskirties klausimų komisijos pirmininkui, J. E. Prezidentui Algirdui Brazauskui:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 14 d. posėdyje svarstė PLB pasiūlymą Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmuose įkurti Lietuvos valstybingumą simbolizuojančią ekspoziciją.

Komisija, išklausiusi Jūsų kalbą ir išsamų Rūmų koncepcijos pristatymą, nuoširdžiai dėkoja už ryžtą stiprinti santalką Valdovų rūmuose kuriant Lietuvos valstybingumą simbolizuojančią ekspoziciją, kuri atspindėtų ir PLB indėlį.

Dėl lietuvių kultūros paveldo užsienio valstybėse išsaugojimo (2008-05-21)

LR Vyriausybei:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 12 d. posėdyje aptarė Užsienio reikalų ministerijos ir Kultūros ministerijos atsakymus į Komisijos 2007 m. spalio 25 d. raštą „Dėl kreipimosi į Rusijos Federacijos institucijas“, o gegužės 14 d. posėdyje apsvaustė lietuvių kultūros paveldo užsienio valstybėse išsaugojimo klausimus.

Komisija, pažymėdama, kad būtina išsaugoti užsienio valstybėse esančias lietuvių kultūros vertybes, siūlo LR Vyriausybei užtikrinti kuo glaudesnę suinteresuotų institucijų ir kraštų lietuvių bendruomenių bendradarbiavimą. Komisija ragina kuo didesnę dėmesį skirti Kultūros ministerijos parengtų Lietuvos kultūros paveldo užsienyje saugojimo ir Sibiro tremtinių palaidojimo vietų priežiūros programų įgyvendinimui.

Dėl Lietuvos televizijos programos transliavimo į užsienį (2008-05-21)

LR Vyriausybei, Lietuvos radijo ir televizijos tarybai:

JAV LB Pranešėjas / LAC Reporter

The Commission asked the Ministry of Health Protection to provide information about the health protection of children living in children's care homes. In addition, the Commission asked the Ministry of Social Protection and Labor to be informed how the State Children's Rights and Adoption Service makes certain that problem of inadequate information about the health of child candidates for adoption is properly resolved.

Even though the mentioned institutions provided formal replies, the Commission seeks to understand this situation better and asks the office of the Inspector for the Protection of the Rights of Children to conduct a detailed analysis how the supervision of the health of the wards of care homes is done, how are the documents and results of children's physical and mental health managed (e.g., is a card filled out for each child giving information about the treatment of illnesses, preventative tests, dentistry, inoculations?).

On the Royal Palace (5/21/2008)

To Algirdas Brazauskas, Chair of the Commission for the Grand Duchy of Lithuania (GDL) Royal Palace Reconstruction and Purpose:

At its May 14, 2008, meeting, the RL Parliament and LWC Commission considered the LWC proposal to create an exposition symbolizing Lithuania's independence at the GDL Royal Palace.

After listening to your talk and a detailed presentation of the Palace concept, the Commission thanks sincerely your determination to strengthen the collectivity of effort in the process to create the exposition symbolizing Lithuania's independence, including the contributions made by LWC.

On the preservation of Lithuanian cultural legacy abroad (5/21/2008)

To the RL Government:

At its May 12, 2008, meeting, RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) considered the replies from the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Culture to the Commission's October 25, 2007, letter "On addressing Russian Federation institutions", and, at its May 14, 2008, meeting, considered the issue of preserving Lithuanian cultural legacy abroad.

Noting the necessity to preserve Lithuanian cultural treasures abroad, the Commission suggests that RL Government ensure a closer cooperation between the interested institutions and the Lithuanian Communities of the affected countries. The Commission urges to pay more attention to the implementation of the programs prepared by the Ministry of Culture for the protection of Lithuanian cultural legacy abroad and the supervision of deportee burial sites in Siberia.

On the transmission of Lithuanian television programs abroad (5/21/2008)

To the Lithuania's Radio and Television (LRT) Council and the RL Government:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija), 2008 m. gegužės 13 d. posėdyje apsvarsčiusi Lietuvos televizijos transliavimo į užsienį klausimus, prašo LR Vyriausybę skirti Lietuvos nacionaliniam radijui ir televizijai papildomų lėšų, reikalingų „LTV World“ kanalo transliavimo ir aprėpties gerinimui.

Be to, Komisija siūlo Lietuvos radijo ir televizijos tarybai atsižvelgti į įvairių kraštų lietuvių bendruomenių teikiamus pasiūlymus dėl „LTV World“ kanalu rodomų programų turinio, kad jos atitiktų Lietuvos nacionalinio radijo ir televizijos įstatyme numatytą misiją.

Dėl užsienio lietuvių rėmimo centro (2008-05-21)

LR Vyriausybei:

LR Seimo ir PLB komisija (toliau – Komisija) 2008 m. gegužės 15 d. posėdyje svarstė grįžtančių į Lietuvą užsienio lietuvių vaikų mokymo klausimus. Šiame posėdyje Tautinių mažumų ir išeivijos departamentu prie LR Vyriausybės (toliau – TMID) atstovai informavo apie 2008 m. sausio 3 d. Vyriausybės kanceliarijos raštą, kuriame pateiktas Valstybės valdymo sistemos tobulinimo komisijos pasiūlymas likviduoti viešąją įstaigą „Užsienio lietuvių rėmimo centras“ (toliau – Centras), jo funkcijas perduodant Mokslo ir studijų departamentui prie Švietimo ir mokslo ministerijos ir TMID-ui.

Komisija pažymi, kad viena iš Centro steigėjų yra PLB atstovybė Lietuvoje, kuri pastaruoju metu iš užsienio lietuvių studentų nuolat gauna teigiamų atsiliepimų apie Centro veiklą.

Komisija, atsižvelgdama į TMID 2008 m. sausio 16 d. kreipimąsi į LR Vyriausybę dėl Centro veiklos tęstinumo, taip pat nuogaustaudama, kad likvidavus Centrą, bus blogiau tenkinami užsienio lietuvių jaunimo, atvykstančio studijuoti Lietuvos aukštosiose mokyklose, poreikiai, prašo dar kartą apsvarstyti Centro veiklos tęstinumo galimybes.

Apie priimtą sprendimą prašytume informuoti Komisiją.

– *www.lrs.lt*

After considering the transmission of Lithuanian television abroad at its May 13, 2008, meeting, the RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) asks RL Government to allocate additional funds needed by Lithuania's National Radio and Television (LNRT) to improve the "LTV World" channel's transmission and scope.

In addition, the Commission suggests that LRT take into account the ideas submitted by Lithuanian Communities of various countries about the contents of the programs shown by "LTV World", to fulfill the mission specified in the LNRT Law.

On the support center for Lithuanians living abroad (5/21/2008)

To the RL Government:

At its May 15, 2008, meeting, the RL Parliament and LWC Commission (below – the Commission) considered the education of the children of Lithuanians returning from abroad. At this meeting the representatives of the Government's Department of National Minorities and Diaspora (below – DNMD) informed the Commission about the January 3, 2008, letter of the Government's chancellery which presents the proposal by the Optimization of the System of State Governance Commission to eliminate the public office "Support Center for Lithuanians Living Abroad" (below – the Center), transferring its functions to the Science and Study Department of the Ministry of Education and Science and to DNMD.

The Commission attests that one of the Center's founders is the LWC representative in Lithuania, who receives letters of Lithuanian students from abroad praising the activities of the Center.

Taking into account DNMD's letter of January 16, 2008, to the RL Government about the Center's future, the Commission, concerned that the needs of Lithuanian students from abroad who come to study at Lithuania's centers of higher learning will be ill-served by the closure of the Center, asks the Government to reconsider the possibility of keeping the Center open.

Please inform the Commission about your decision.

– *www.lrs.lt*

Krašto Valdyba / National Executive Committee

Susitikimas su LR premjeru G. Kirkilu

Washington, DC, liepos 1 d. įvyko Krašto valdybos susitikimas su LR Ministru Pirmininku Gediminu Kirkilu ir jo patarėjais Mindaugu Jurkynu ir Nemira Pumprickaite, LR Užsienio Reikalų Ministru Petru Vaitiekūnu, ir LR Vyriausybės kancleriu Valdemaru Sarapinu. JAV LB Krašto valdybai atstovavo Pirmininkas Vytautas Maciūnas, Vicepirmininkas Mokslo reikalams Dr. Stasys Bačkaitis, Kultūros Reikalų Tarybos pirmininkė Dalė Lukienė, ir Visuomeninių Reikalų Tarybos pirmininkė Dr. Elona

Meeting with RL Prime Minister G. Kirkilas

On July 1 in Washington, DC, LAC NEC representatives met with RL Prime Minister Gediminas Kirkilas and his advisers Mindaugas Jurkynas and Nemira Pumprickaite, the RL Minister for Foreign Affairs Petras Vaitiekunas, and RL Chancellor Valdemaras Sarapinas. LAC NEC was represented by President Vytautas Maciunas, Vice President for Academic Affairs Dr. Stasys Backaitis, Vice President for Cultural Affairs Dale Lukas, and Vice President

Vaišnienė. Susitikime taip pat dalyvavo LR Ambasadorius JAV Audrius Brūzga, LR ambasados pirmoji sekretorė Nida Dalmantaitė.

Susitikimo metu KV Pirmininkas Maciūnas pabrėžė, kad JAV lietuviai palankiai vertina ką tik birželio 28 d. LR Seimo priimtą naująją LR pilietybės įstatymo redakciją, kuri pripažįsta dvigubos pilietybės teises Europos Sąjungos ir NATO valstybėse gyvenantiems lietuviams. (Liepos 14 d. šis įstatymas sulaukė LR Prezidento Valdo Adamkaus veto ir buvo gražintas Seimui su pasiūlytais susiaurinimais: suteikti dvigubos pilietybės teise tik Lietuvos pilietybę turėjusiesiems prieš 1940 m. Sovietų okupaciją, ištremtiems ir pabėgusiems iš Lietuvos prieš kovo 11, 1990, bei visiems Lietuvos piliečių vaikams gimusiems už Lietuvos ribų. Šis siauresnis įstatymas buvo Seimo patvirtintas Liepos 15 d. ir galios iki 2010 sausio 1 d. Nauji emigrantai dvigubos pilietybės teisių, pagal šį įstatymą, neturi. Pilnas naujo įstatymo tekstas randasi šio numerio 3-16 puslapiuose.)

Ministriui Pirmininkui buvo paaiškintos JAV LB visuomeninės veiklos galimybės – skleisti teisingą informaciją apie Lietuvą JAV publikoje bei politiniuose ir visuomeniniuose sluoksniuose – ir buvo pasiūlyta jomis pasinaudoti.

Premjeras Kirkilas taip pat buvo supažindintas su planais švęsti Lietuvos vardo tūkstantmetį 2009 metais Jungtinėse Valstijose, ir svarstomą galimybę įsteigti nepriklausomą nepolitinį "protų banką", kurio tikslas būtų nagrinėti svarbias Lietuvos ir lietuvių diasporos problemas.

for Public Affairs Dr. Elona Vaisnys. Also present were RL Ambassador to the US Audrius Bruzga and RL Embassy's First Secretary Nida Dalmantaite.

LAC NEC President Maciunas emphasized that Lithuanians in the US look favorably at the new revision of the RL citizenship law, just passed on June 28th, which recognizes dual citizenship rights for Lithuanian residents of European Union and NATO countries. (This new law was vetoed by RL President Valdas Adamkus on July 14 and was returned to the RL Parliament with suggested restrictions: to restrict dual citizenship rights to people who were Lithuanian citizens prior to the Soviet occupation of 1940 and fled or were deported from Lithuania prior to March 11, 1990, and to children born to Lithuanian citizens abroad. This restricted law was adopted by the RL Parliament on July 15 and will be in effect until January 1, 2010. New emigrants will not qualify for dual citizenship under this law. The full text of the new law can be found on pages 3-16 of this issue.)

The Prime Minister and others were made aware of LAC capabilities in the field of public affairs – to inform the US public and political and public affairs organizations about Lithuania – and were encouraged to make use of it.

They were also informed about plans to celebrate in the US the thousand-year anniversary of the first written instance of Lithuania's name and about the possible establishment of an independent "brain trust" to focus on issues important to Lithuania and the Lithuanian diaspora.

JAV LB Apygardos ir apylinkės / LAC Districts and Chapters

Valdybos / Governing Boards

Grand Rapids apylinkė / Chapter:

Jolanta Paalksnienė, pirmininkė / President
Sofija Lastienė, vicepirmininkė / Vice President
Rimas Bukevičius, sekretorius / Secretary
Jonas Treska, Jr., išdininkas / Treasurer
Gražina Kamantienė, ryšininkė / Messenger
Sigilė Conway, narė / Member
Edmundas Paalksnis, narys / Member

New Britain apylinkė / Chapter:

Irena Leiberytė-Belanger, pirmininkė / President
Evaldas Malinauskas, vicepirm. / Vice President
Sigita Lancinskas, sekretorė / Secretary
Cathy Salka, išdininkė / Treasurer
Angelė Jonynas, atstovė apygardai / District Rep.
Joseph Liudzius, narys / Member
Tomas Nenortas, narys / Member

Kalendorius / Calendar

2008 rugpjūčio 31 d.

Baigiasi registracija dėl LR Seimo rinkimų.

2008 rugsėjo 26-28 d.

JAV LB XVIII Tarybos trečioji sesija Bostone.

2008 spalio 12 d.

Balsavimas LR Seimo rinkimuose.

2008 lapkričio 27-30 d.

XIV Mokslo ir kūrybos simpoziumas Lemont, IL.

August 31, 2008

Registration is ending for RL Parliament election.

September 26-28, 2008

LAC XVIII NBD Third Session in Boston.

October 12, 2008

Voting in RL Parliament election.

November 27-30, 2008

XIV Science and Arts Symposium in Lemont, IL.

Kontaktinė Informacija / Contact Information

JAV LB Krašto valdyba

Lithuanian American Community, Inc.
2715 E. Allegheny Ave
Philadelphia, PA 19134
tel.: 1-800-625-1170
el. paštas: LithuanianUSA@yahoo.com

Paguodos telefonas: 1-866-438-7400

Skambinkite pasiguosti/pasitarti JAV iš betkur nemokamai ketvirtadieniais nuo 6-9 val. Čikagos laiku.

LAC National Executive Committee

Lithuanian American Community, Inc.
2715 E. Allegheny Ave
Philadelphia, PA 19134
tel.: 1-800-625-1170
e-mail: LithuanianUSA@yahoo.com

Help line: 1-866-438-7400

For Lithuanian-speakers with problems. Available Thursdays from 6-9 pm Chicago time.

Internetinės Nuorodos / Internet Links

Visų nuorodų priešdėlis: <http://>

JAV LB svetainė

www.lietuviu-bendruomene.org

JAV LB Įstatai ir taisyklės

www.lietuviu-bendruomene.org/istatai_lt.php

JAV LB Kultūros taryba

www.lietuviu-bendruomene.org/culture_lt.php

JAV LB Religinių reikalų taryba

www.lietuviu-bendruomene.org/religious_lt.php

JAV LB Socialinių reikalų taryba

www.lietuviu-bendruomene.org/socservices_lt.php

JAV LB Švietimo taryba

www.lietuviu-bendruomene.org/education_lt.php

www.svietimotaryba.org

JAV LB Visuomeninių reikalų taryba

www.lietuviu-bendruomene.org/pubaff_lt.php

XIV Pasaulio lietuvių mokslo ir kūrybos

simpoziumas

www.mks14.com

PLB svetainė

www.PLBe.com

Prefix for all links: <http://>

LAC website

www.lithuanian-american.org

LAC Bylaws and Rules (in Lithuanian)

www.lietuviu-bendruomene.org/istatai_lt.php

LAC Cultural Council

www.lithuanian-american.org/culture_en.php

LAC Educational Council

www.lithuanian-american.org/education_en.php

www.svietimotaryba.org

LAC Human Services Council

www.lithuanian-american.org/socservices_en.php

LAC Public Affairs Council

www.lithuanian-american.org/pubaff_en.php

LAC Religious Affairs Council

www.lithuanian-american.org/religious_en.php

LWC website

www.PLBe.com

XIV World Lithuanian Symposium on Arts and Sciences

www.mks14.com

Apie JAV LB Pranešėją / About the LAC Reporter

Pranešėjas/Reporter yra JAV Lietuvių Bendruomenės aplinkraštis, leidžiamas JAV LB Krašto Valdybos. Jos adresas:

Lithuanian American Community, Inc.
2715 E. Allegheny Ave
Philadelphia, PA 19134
el. paštas: LithuanianUSA@yahoo.com

Medžiagą dėl šio numerio surinko, vertė ir paruošė spausdinimui Rimantas Vaitkus. Jo adresas:

LAC Reporter c/o R. Vaitkus
4751 E. Charles Drive
Paradise Valley, AZ 85253
el. paštas: r_vaitkus@msn.com

Šio numerio elektroninę kopiją rasite JAV LB internetinėje svetainėje: www.lietuviu-bendruomene.org.

Pranešėjas/Reporter is a newsletter of Lithuanian American Community, Inc. (LAC), published by the LAC National Executive Committee. Its address:

Lithuanian American Community, Inc.
2715 E. Allegheny Ave
Philadelphia, PA 19134
e-mail: LithuanianUSA@yahoo.com

Material for this issue was collected, translated and prepared for publication by Rimantas Vaitkus. His address:

LAC Reporter c/o R. Vaitkus
4751 E. Charles Drive
Paradise Valley, AZ 85253
e-mail: r_vaitkus@msn.com

An electronic copy of this issue is posted on the LAC website: www.lithuanian-american.org.